SILLA AUTO TRAVEL

MANUAL DE INSTRUCCIONES

GRUPO I, II, III

ÍNDICE

1 Seguridad ---------- P2

2 Presentación del producto ---------- P3

3 Instrucción de los grupos ---------- P5

4 Para colocarla en el vehículo ---------- P6

5 Para instalar el grupo I ---------- P9

6 Para instalar el grupo II/III ---------- P13

7 Para quitar el tapizado ---------- P14

IMPORTANTE

1. Esta es una silla de auto “Universal” . Ha pasado la normativa nº 44,04 con las modificaciones necesarias, para el uso general en vehículos y se puede acoplar a casi todos los asientos de los vehículos, pero no a todos.

2. Se puede hacer una correcta colocación si el fabricante del vehículo en el manual de instrucciones indica que se pueden colocar sillas de auto “ Universal” de este grupo de edad.

3. Esta silla de auto se ha declarado como “Universal” bajo unas condiciones más estrictas que otras sillas de auto de modelos anteriores que no tengan este distintivo.

4. Para cualquier duda, póngase en contacto con el distribuidor o con el punto de venta donde adquirió el producto.

1 Seguridad

Por favor, lea el manual de instrucciones atentamente antes de instalar la silla de auto y guárdelo para futuras consultas. Guárdelo en el bolsillo lateral que hay en la silla de auto.

· Esta silla de auto es para niños entre 9 y 36 kg (Grupo I,II,II)

· Lea las instrucciones atentamente ya que una mala instalación puede causar daños graves y en ese caso el fabricante no se hace responsable.

· En ningún caso puede utilizar esta silla de auto en un asiento con el airbag activado.

· Evite exponerla al sol directamente ya que se puede calentar demasiado y causar heridas al bebé.

· Cualquier tira que esté sujetando la silla al vehículo debe estar tensa, y deben acoplarse al cuerpo del niño, no deben estar dobladas tampoco.

· Cualquier equipaje u objeto que pueda hacer daño en caso de colisión debe sujetarse adecuadamente.

· Las partes rígidas y de plástico de la silla de auto se deben colocar de manera que durante su uso diario no puedan quedar atrapadas por los asientos del vehículo en caso de que sean plegables,giratorios o por la puerta del vehículo.

· Asegúrese de que cualquier tira quede lo suficientemente baja , de forma que la pelvis quede bien sujeta, tiene que tenerlo en cuenta.

· Debe cambiar la silla de auto si ha sufrido un golpe fuerte o accidente.

·No modifique o añada ninguna parte de la silla de auto. Si no afectará seriamente la seguridad de la silla.

· Nunca deje al niño solo en la silla de auto.

· No utilice la silla de auto sin el tapizado.

· Si no tiene una funda para tapar la silla de auto, no debe exponerla a la luz directa del sol, ya que puede quemar la piel del niño que es muy sensible.

· El tapizado no se puede cambiar por ningún otro que no sea recomendado por el fabricante, ya que el tapizado forma parte integral de las funciones de la silla de auto.

· Debe guardar las instrucciones mientras esté utilizando la silla de auto.

· No tiene que utilizar ningún punto de contacto que no esté indicado en las instrucciones y marcado en la silla de auto.

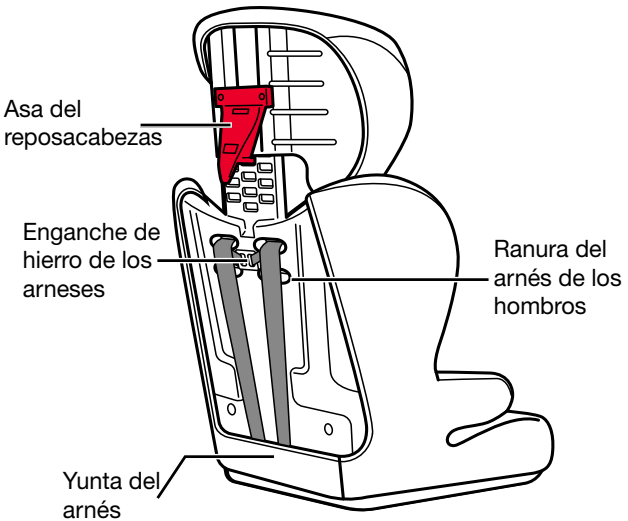
· Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el distribuidor o punto de venta.

· Es peligroso alterar o añadir nada a la silla sin el consentimiento de las autoridades competentes, y no seguir las instrucciones de instalación del fabricante.

2 Presentación del producto

PARTE DE DELANTE

PARTE DE DETRÁS



3 Instrucciones de los grupos

- **Grupo I:** 9-18 kg (9 meses- 4 años)
- **Grupo II, III:** 15-36kg (3-12 años)

Grupo I

Peso: 9-18 kg.

Edad: 9 meses-4 años.

Utilice un arnés de 5 puntos.

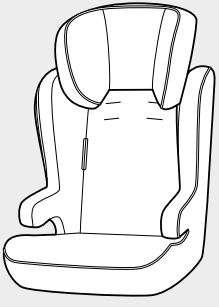
Y un cinturón de 3 puntos del vehículo

Grupo II, III

Peso: 15-36 kg.

Edad: 3-12 años.

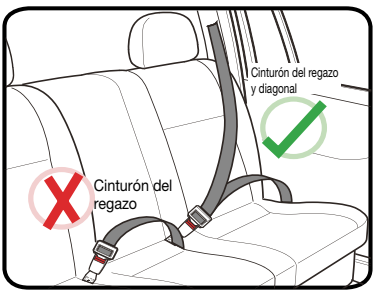
Utilice el cinturón de 3 puntos del vehículo.



4 Colocación en el vehículo

Colocación correcta/adecuado

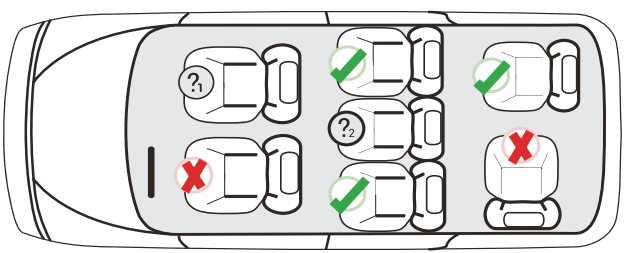
Colocación incorrecta/ no adecuado



Sólo se puede colocar en vehículos provistos de cinturones de 3 puntos, que hayan pasado la normativa ECE nº 16, o equivalente. (no la coloque si el cinturón no tiene esta normativa, o una equivalente)

Importante:
Esta silla de auto se debe colocar en un asiento del vehículo con un cinturón del regazo y diagonal.

Precauciones:
Bajo ningún concepto debe utilizar la silla de auto en el asiento del copiloto con el airbag activado.



?2 No utilice la silla de auto en este asiento si está activado el airbag frontal

?2 Sólo la puede utilizar en estos asientos si están provistos de un cinturón del regazo y diagonal.

Peligroso

Por la seguridad del niño mientras conduce, están prohibidos todos los supuestos siguientes.

- *Lea el manual de instrucciones atentamente, e instale la silla de auto según las instrucciones que se indican.*

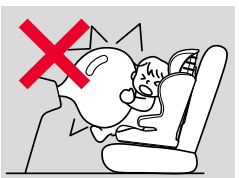
- *No se permite que el niño se ponga de pie o juegue en la silla sin llevar puesto el arnés.*

- *· El arnés debe abrocharse correctamente para evitar cualquier peligro.*

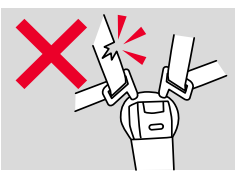
- *Evite la luz directa del sol para que la silla de auto dure el mayor tiempo posible.*

- *Coloque la silla de auto en el vehículo siguiendo el manual de instrucciones*

- *Bajo ningún concepto utilice la silla de auto en el asiento del copiloto con el airbag activado.*



- *Si la silla de auto está estropeada, debe cambiarla.*



5 Para instalar el Grupo I

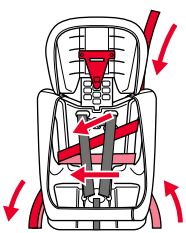
- **Grupo I:** 9-18 kg (9 meses- 4 años)

Instalación

1. Ponga la silla de auto en el asiento del vehículo adecuado, y saque todo el cinturón del vehículo.

2. Pase la parte de arriba del cinturón del vehículo por los hombros, luego pase el cinturón por debajo de un reposa brazos, luego páselo por el otro reposa brazos. Mire el dibujo de abajo.

Abroche el cinturón del coche, tiene que oír un “clic”.



Parte trasera

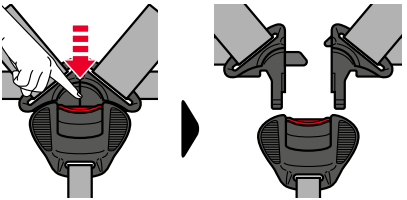
Parte delantera

3. Tense el cinturón del vehículo y coloque la pinza anti deslizante.

Compruebe que la silla de auto esté bien sujeta, si la silla de auto se queda suelta o se balancea demasiado , tiene que repetir los pasos anteriores para asegurarse de que la silla está bien instalada y es segura.

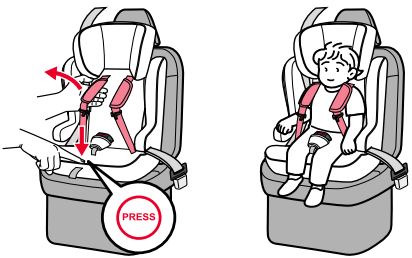
Colocación finalizada.

Para abrir la hebilla



Apriete el botón rojo.
Y se abre.
(mire el dibujo de la izquierda)

Para soltar el arnés de 5 puntos



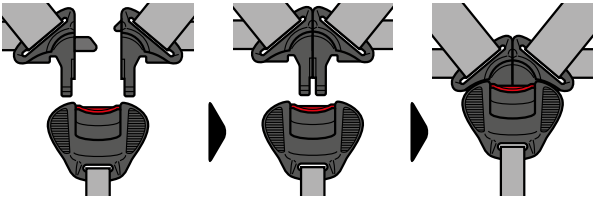
1. Suelte el arnés de 5 puntos.

2. Tire de los dos arneses con una mano , al mismo tiempo , apriete el botón “PRESS” de la base. Tire hacia usted un poco, y de esta manera se suelta el arnés.

3. Separe los arneses a los dos lados.

4. Siente al niño en la silla de auto y coloque los brazos del niño por las tiras de los arneses. Dependiendo de la altura del bebé, ajuste el reposa cabezas.

Para abrochar la hebilla



Junte la lengüeta izquierda y derecha

Introdúzcalas en la hebilla central

Cuando oiga el "click" es porque está abrochada

Para tensar el arnés de 5 puntos

1. Abroche el arnés de 5 puntos.

2. Tire del arnés hacia usted, y tense el arnés.

Importante

Debe evitar que el cinturón se quede suelto para que la silla de auto no se mueva o balancee.

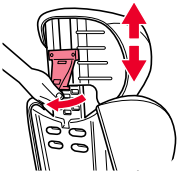
Ajuste el arnés de los hombros a la altura correspondiente, sin tocar el cuello del niño.

Cada vez que utilice la silla de auto, vuelva a comprobar que esté bien instalada.

Para ajustar la altura del reposa cabezas

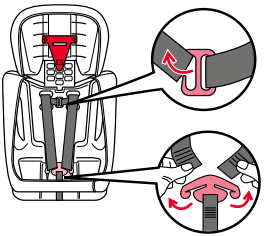
El reposa cabezas se puede subir y bajar, Ajústelo a la altura que desee.

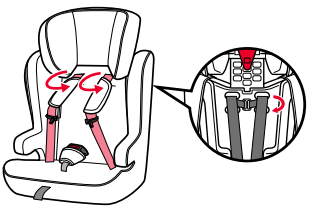
Importante: al ajustar el reposa cabezas, Debe soltar el arnés de 5 puntos. (Mire la página 10)



Para ajustar la altura de los hombros

Para quitar y poner el arnés a otra altura



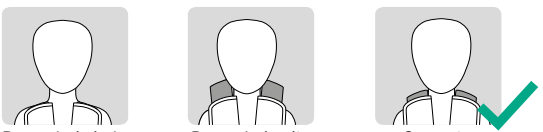


1. Suelte la yunta de los hombros.

2. Desabroche la yunta del arnés de 5 puntos.

3. Pase el arnés de los hombros por su ranura correspondiente, y engánchelos en la yunta del arnés de los hombros.

Para ajustar el arnés de los hombros



Demasiado bajo **Demasiado alto** **Correcto**

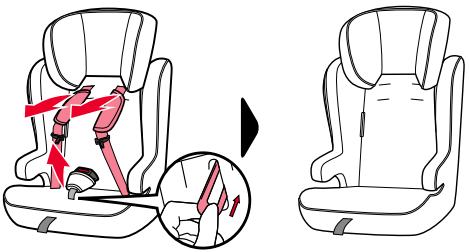
Importante: asegúrese de que el arnés de los hombros quede justo por encima de los hombros del niño.

6 Para instalar el grupo II/III

- **Grupo II, III:** 15-36 kg (3-12 años)

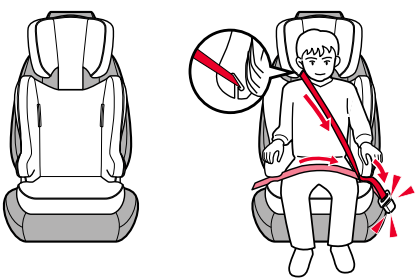
  Importante: el grupo II,III se utiliza sin el arnés de 5 puntos.

Para quitar el arnés



Quite el arnés de 5 puntos (mire la página 12)

Para colocarla



1. Coloque la silla de auto en el vehículo, ponga al niño en la silla de auto. Ponga la parte superior del cinturón del vehículo por la ranura que hay en el reposa cabezas, luego baje hacia abajo y pase el cinturón del vehículo por debajo del reposa brazos, luego abroche el cinturón.

2. Tense el cinturón del vehículo y coloque la pinza antideslizante.

Importante

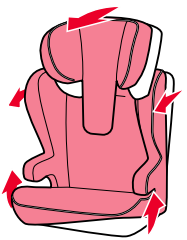
Evite que el cinturón se quede suelto y la silla de auto se mueva.

Ajuste el reposa cabezas a la altura ajustada, para que el cinturón no roce el cuello.

Cada vez que utilice la silla de auto , tiene que comprobar que esté bien instalada.

7 Para quitar el tapizado

Quite el arnés de seguridad y el conector de la hebilla y puede quitar el tapizado



LAVAR

Importante:

El tapizado forma parte de la seguridad de la silla , nunca utilice la silla de auto sin el tapizado. No ponga la seguridad del niño en peligro utilizando tapizados de otras marcas, esto puede hacer que el niño no esté tan protegido como debiera.

Instrucciones de lavado:

El tapizado se puede quitar y lavar sólo a 30 ºC

Lavadora | **No utilice lejía** | **No utilice ningún disolvente** | **No lo ponga en la secadora** | **No lo planche**

ECE

Estándar europeo de seguridad

Según la calidad del producto , los requisitos de seguridad de la silla de auto son mucho más exigentes en la comunidad Europea. Los últimos estándar ECE R44/04 entraron en efecto en junio del 2006, el estándar más realista de estudio de colisiones, hace que sea mucho más estricto para la protección de la cabeza y en el arnés etc, hace que sea el test más estricto del mundo.

GARANTÍA FORMAL

Los contenidos de este documento como se muestra a continuación tendrán efecto desde el momento que se compra el producto.

Innovaciones M.S. S.L. el distribuidor oficial situado en Pol. Ind. La Cava. Avda. Generalitat Valenciana s/n. Sector Industrial 5. 46892 MONTAVERNER. Valencia.(Spain) garantiza al consumidor que este es un producto nuevo y no tiene ningún fallo en cuanto a los materiales, diseño y fabricación y que tiene las características que ha declarado el fabricante.

Esta garantía formal, es válida para todos los países miembros de la Comunidad Europea sin quedar en ninguno excluido el derecho del consumidor según medidas legales que obligan a la tienda que vende el producto a ofrecer esta garantía.

Para beneficiarse de esta garantía formal, el Consumidor debe devolver el producto defectuoso a la tienda donde lo adquirió presentando al comerciante la prueba de compra del producto que debe mostrar detalladamente la dirección de la tienda, la fecha de compra del producto con el sello de la tienda y una firma indicando de que producto se trata, o , en su defecto, el recibo que no debe ser alterado y que claramente debe mostrar la misma información que hemos dicho antes.

La garantía formal es válida durante veinticuatro (24) meses des de que se compra el producto.

Durante este periodo INNOVACIONES M.S. S.L. arreglará o cambiará cualquier producto defectuoso bajo su criterio.

La garantía formal es para el comprador final del producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según marca la ley y/o los derechos que el Consumidor tiene respecto a la tienda que vende el producto.

LA GARANTÍA NO SERÁ VÁLIDA EN LOS SIGUIENTES CASOS.

La garantía formal queda excluida en el caso de daño causado al producto por las siguientes razones: si el producto se utiliza de una forma que no cumple con la información de las instrucciones para su uso y montaje, si le han dado un golpe al producto o se ha caído, si el pro-

ducto está expuesto a la humedad, o al calor extremo o a condiciones ambientales adversas, o a cambios repentinos de tiempo, cuando el producto se corroe , se oxida o se repara o se altera el producto sin autorización previa, si lo repara utilizando piezas de repuesto no autorizadas , si el uso o mantenimiento del producto no es el correcto, o no hace ningún tipo de mantenimiento sin hacer lo que se dice en el manual de instrucciones, se monta mal, tiene algún accidente , se estropea a causa de la comida o la bebida, por cualquier producto químico o causas de fuerza mayor.

En cualquier caso, INNOVACIONES M.S. S.L. ,rechaza toda responsabilidad por daños causada a las personas o a la propiedad , otra que no sea el producto, si el daño lo causa por no seguir las instrucciones, consejos o precauciones que hay en el manual de instrucciones por parte del propietario o persona que esté utilizando el producto. (Sólo como ejemplo, no deje nunca al niño solo o el niño debe de tener siempre el arnés puesto…)

Es más, INNOVACIONES M.S. S.L. , rechaza toda responsabilidad de daño a personas y a la propiedad cuando la rotura del producto se debe a un deterioro de los componentes del producto normal por el uso que se hace de éste. Todos los componentes de este producto hechos de plástico, se desgastan con el uso.

Importado por **INNOVACIONES M.S. S.L.**
Pol. Ind. La Cava
C/. Beniganim, 9
46892 **MONTAVERNER** (Valencia) Spain
Tel. 96 229 76 70 - Fax 96 229 76 76

Sello del establecimiento vendedor para garantía

Importado por:
INNOVACIONES M.S. S.L.
Pol. Ind. La Cava.
C/ Benigànim, 9
46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain
Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

SEAT AUTO TRAVEL
INSTRUCTIONS

GROUP I, II, III

DIRECTORY

1 Safety ---------- P2

2 Product's Introduction ---------- P3

3 Groups Instruction ---------- P5

4 Vehicle Application ---------- P6

5 Group I Installation ---------- P9

6 Group II/III Installation ---------- P13

7 Cover remove ---------- P14

NOTICE

1.This is a "Universal" child restraint. It is approved to Regulation No. 44, 04 series of amendments, for general use in vehicles and it will fit most, but not all, car seats.

2.A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared in the vehicle handbook that the vehicle is capable of accepting a "Universal" child restraint for this age group.

3.This child restraint has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those which applied to earlier designs which do not carry this notice.

4.If in doubt, consult either the child restraint manufacturer or the retailer.

1 Safety

Please read this user guide carefully before install the child seat and forfuture reference. *Store in the pocket on the side of the child seat for future reference*

- This child seat suitable children from 9kgs to 36kgs (GroupI,II,III).

- Please read this instruction carefully otherwise incorrect installation will cause.seriously hurt. In this case. The manufacturer will not take any responsibility.

- In any circumstance, the child seat can not be used in the front passenger seat with an active airbag.

- Avoid the direct sunlight from the child seat in case the high temperature hurt the child.

- Any straps holding the restraint to the vehicle should be tight, that any straps restraining the child should be adjusted to the child's body, and that straps should not be twisted.

- Any luggage or other objects liable to cause injuries in the event of a collision shall be properly secured.

- The rigid items and plastic parts of a child restraint must be so located and installed that they are not liable, during everyday use of the vehicle to become trapped by a movable seat or in a door of the vehicle.

- Ensuring that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.

- The device should be changed when it has been subject to violent stresses in an accident.

- Do not attempt to modify or add to any part of the child seat. Otherwise it will seriously effect its safety and function.

- Children are not left in their child restraint system unattended.

- The child restraint must not be used without the cover.

- When the chair is not provided with a textile cover,chair should be kept away from sunlight, otherwise it may be too hot for the child's skin.

- The seat cover should not be replaced with anyother than the one recommended by the manufacturer, because the cover constitutes an integral part of the restraint performance.

- The instructions can be retained on the child restraint for its life period.

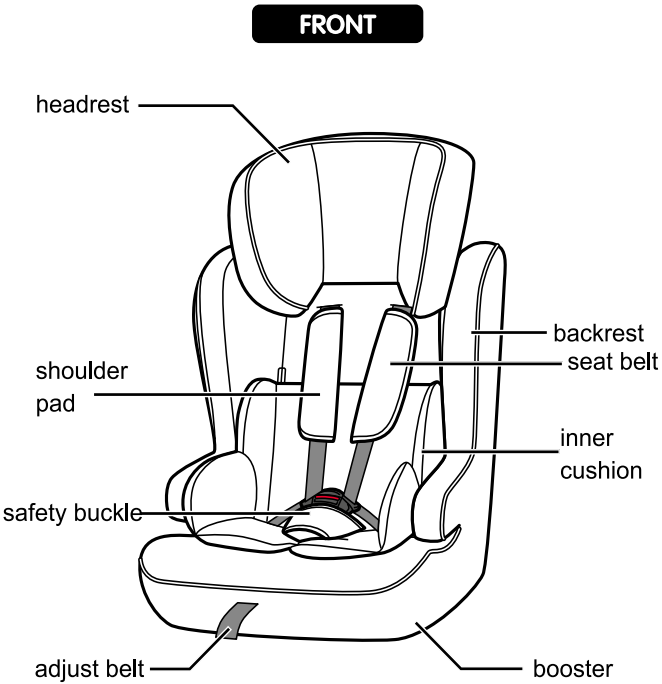
- Not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.

- Contact the child restraint manufacturer if in doubt.

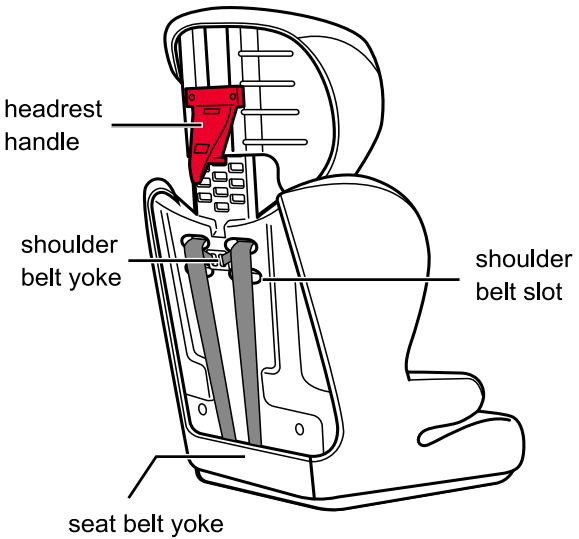
- It is dangerous to make ny alterations or additions to the device without the approval of the competent authority, and a danger of not following closely the installation instructions provided by the child restraint manufacturer.

- Not to use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint."

2 Product's Introduction



BACK


headrest
handle
shoulder
belt yoke
shoulder
belt slot
seat belt yoke

3 Groups Instruction

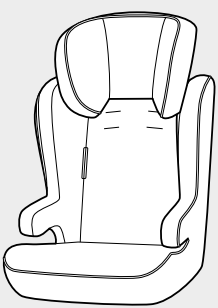
- ***Group I:*** 9-18kgs(9 months- 4 years old)
- ***Group II,III:*** 15-36kgs(3-12 years old)

Group I

Weight: 9-18kgs
Age: 9month-4years old
Use 5 point seat belt
and 3 point vehicle belt

Group II,III

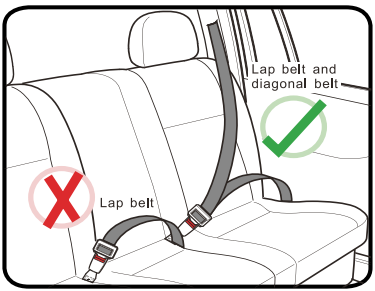
Weight: 15-36kgs
Age:3-12 years old
Use 3 point vehicle belt



4 Vehicle Application

Correct fitting/suitable

Incorrect fitting/ not suitable



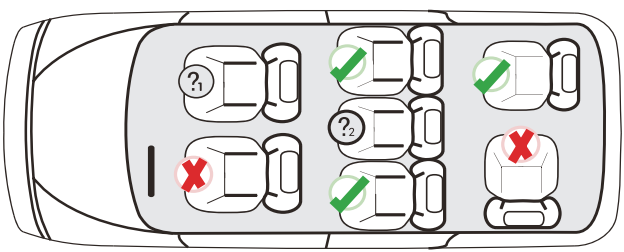
Only suitable for use in the listed vehicles fitted with 3 point safety belts, approved to ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards. (strike out what does not apply).

Important:

The child seat must only be installed using a lap and diagonal seat belt.

Warning:

Under no circumstances,should any child car seat be used on front passenger seat with an active airbag.



?2 Not to be used on this seat if a Passenger front airbag is active.

?2 Only use on this Seat if a lap and diagonal Seat belt is fitted.

For your child's driving safety, the following conditions should be prohibited

- *Please read user manual carefully, and install correctly the child seat according to user manual.*

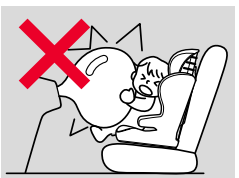
- *Child not allowed to stand and play on the child seat without the belt.*

- *The child seat belt should be secured in place to avoid safety hazards resulting from the buckle.*

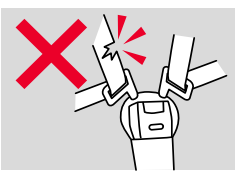
- *To insure the lifetime of the child seat pls avoid the direct sunlight .*

- *Correctly install the child seat according to user manual.*

- *In any circumstance ,the child seat can not be used in the front passenger seat with an active airbag .*



- *If the vehile is damaged, pls change immediately.*



5 Group I Installation

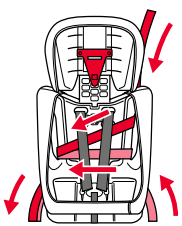
- ***Group I:*** 9-18kgs(9 months- 4 years old)

Installation

1.Put the child seat in the suitable position, and take out the whole vehicle safety belt.

2.Put the upper of vehicle safety belt through the shoulder, down of vehicle safety belt through underside of armrest, then through the other underside of armrest. See below picture.

Put vehicle safety belt into the lock when hear "click".



back

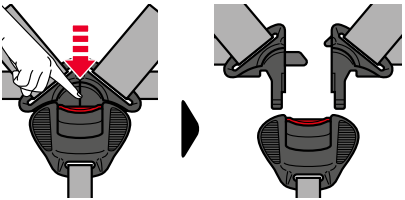
front side

3.Tight the vehicle safety belt, and install anti-slip buckle.

Finally check whether the child seat is fixed or not, if the seat belt is loosing or child seat is rocking or others, pls repeat above installation steps to ensure the security.

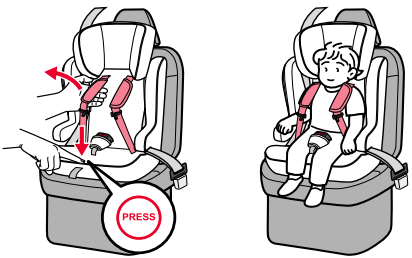
Finish installation

Loosen the safety buckle



Press the red button, and it can loose. (see left picture)

Loosen 5 point seat belt



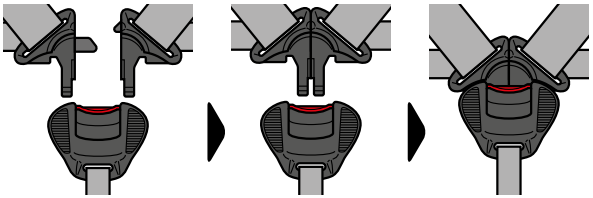
1.Loosen 5 point safety buckle.

2.Pull the both safety belts with one hand, meantime push the "PRESS" on the booster. Pull to your direction a little, then the seat belt can loosen.

3.Seperately the straps into two sides.

4.Put your child sit on the child seat and guide the child's arms through the shoulder straps. Depending on your child's sitting height, adjust the headrest to the desired position.

Close the safety buckle



Combinate the left and right of tongues.

Insert it into safety buckle

When heard "click", it is finish.

Tight up 5 point seat belt

1.Lock 5 point seat belt.

2.Pull the adjust belt to your direction, and tight up the 5 point seat belt.

Attentions

Try best to avoid of the seat belt loosen and child seat rocking or others.

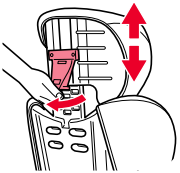
Adjust the shoulder belt in suitable position, and do not struck the child's neck.

When use child safety seat every time, pls re-check the installation is okay or not.

Adjust the headrest height

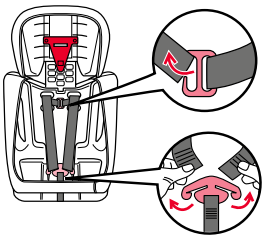
Headrest can move up and down, and adjust it to suitable position.

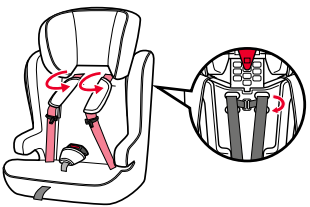
Attention: When adjust the headrest, pls loose the 5 point seat belt.(See P10）



Shoulder Height Adjustment

Take off seat belt





1.Loosen the shoulder belt yoke.
2.Loosen the 5 point seat belt yoke.
3.Put the shoulder belt through the suitable shoulder belt slot, and then connect to the should belt yoke.

Shoulder belt adjustment

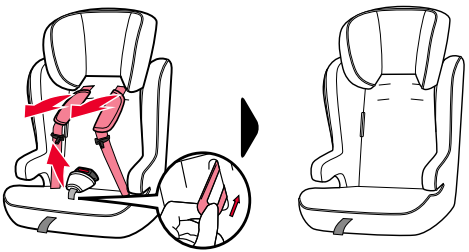
Attention: Make sure the seat belt position's height is the same as the child's shouder.

6 Group II/III Installation

- ***Group II,III:*** 15-36kgs(3-12 years old)

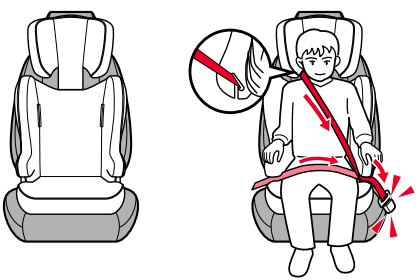
Attention: Group II,III will not use 5 point seat belt

Take off seat belt



Take off 5 point seat belt,(Refer to P12)

Installation



1.Let the child seat on the vehicle, and put your child sit on the child seat. Put the upper of vehicle safety belt through the hooker in the headrest, the down of vehicle safety belt through the armrest, then lock the safety belt buckle.

Attention

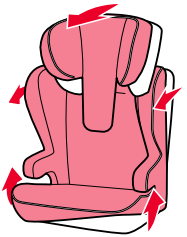
Try best to avoid of the seat belt loosen and child seat rocking or others.

Adjust the headrest in suitable position, and do not struck the child's neck.

When use child safety seat every time, pls re-check the installation is okay or not.

7 Cover remove

Pls remove the safety belt and the connection plate on the buckle, then seat cover can be removed.



WASHING

Important:

The cover is a safety feature, never use the child seat without it. Don't put your child's safety at risk by using other makes of replacement cover,could stop the child seat form protecting your child as well as it should.

Washing instruction:

The cover is removable and washable at 30C line dry only.

Machine wash,cold | Do not bleach | Dryclean,any solvent except Trichoroethylene | Do not tumble dry | Do not iron

ECE

Certified to ECE R44/04

European safety standard

According to the product's quality, the requirements of the safety child seats is much higher in the European county. The latest ECE R44/04 standards went into effect at June of 2006, the standard high tested by more realistic collision testing, makes much stricter stipulates for the head protection and safety belt system etc, make it as the most strictteststandard in the world.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as it is shown in the following part will be effective since the product is bought.

Innovaciones M.S., S.L. the official distributor located in Pol. Ind La Cava, C/. Beniganim, 9, 46892 MONTAVERNER (Valencia - Spain) guarantees the consumer that this product is new and it has not got any fault in the materials, design and manufacturing process and that it has got the features declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid for every country in the European Union and in all of them the consumer has the same right according to legal measures which say that the shop which sells the product has to offer this guarantee.

To benefit from this formal guarantee, the Consumer has to take back the faulty product to the shop when this product was bought showing the shop assistant the buying ticket of the product with the stamp of the shop and a signature indicating which product it is being sold, or, failing that, the bill which must not be modified and it clearly has to show the same information we have mentioned before.

The formal guarantee is valid for twenty-four (24) months since the purchase of the product. During this period INNOVACIONES M.S., S.L. will repair and change any faulty product according to its judgement.

The formal guarantee is for the final buyer of the product (Consumer) and it does not exclude, neither limits the rights of the Consumer according to the law and/or the rights which the Consumer has in relation to the shop which is selling this product.

THE GUARANTEE IS NOT VALID IN THE FOLLOWING CASES.

The formal guarantee is excluded in case of any damaged produced to the product for the following reasons: if the product is used in a different way from the information given in the manual book of instructions for its assembly and use, if the product has been hit or has fallen down, if the product has been exposed to extreme humidity or heat or any negative environmental conditions, or sudden weather changes, when the products corrodes itself, it rusts or the product is repaired or

modified without previous authorization, or if it is repaired using spare pieces which are not authorized, if the use and maintenance of the product are not correct, or it is not made any maintenance at all not following the instructions on the manual, it is not assembled properly, it has some accident, it is damaged because the food or drink, or any chemical product or major force.

In any case, INNOVACIONES M.S., S.L., rejects any responsability for damages caused to the people or the goods, which are not the product itself, if the damaged is caused because the user has not followed the instructions, advices or warnings which are in the manual book of instructions by the owner or any person who is using the product. (Just an example, never leave the child alone or the child has to wear the harness all the time...).

It is more, INNOVACIONES M.S., S.L., rejects any responsibility of damaged caused to people or goods when the breakage of the product has been caused due to the fact that the components have been damaged because of the use of the product. Every component in this product made of plastic are worn out because the daily use.

Imported by **INNOVACIONES M.S. S.L.**
Pol. Ind. La Cava
C/. Beniganim, 9
46892 **MONTAVERNER** (Valencia) Spain
Tel. 96 229 76 70 - Fax 96 229 76 76

Dealer's stamp for warranty.

Imported by:
INNOVACIONES M.S. S.L.
Pol. Ind. La Cava.
C/ Benigànim, 9
46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain
Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

CADEIRA AUTO TRAVEL

MANUAL DE INSTRUÇÕES

GRUPO I, II, III

INDICE

1 Segurança ---------- P2

2 Apresentação do produto ---------- P3

3 Instrução dos grupos ---------- P5

4 Para colocar no veículo ---------- P6

5 Para instalar o grupo I ---------- P9

6 Para instalar o grupo II/III ---------- P13

7 Para tirar o revestimento ---------- P14

IMPORTANTE

1. Esta é uma cadeira de auto “Universal”. Passou a normativa n° 44,04 com as modificações necesarias, para o uso geral no veículo e pode encaixar em quase todos os bancos do veículo, mas não em todos.

2. Se pode fazer uma correta colocação se o fabricante do veículo no manual de instruções indica que se pode colocar cadeiras de auto “Universal” neste grupo de idade.

3. Esta cadeira de auto foi declarada como “Universal” de ante umas condições mais rigorosas que outras cadeiras de auto de modelos anteriores que não tenham este distintivo.

4. Para qualquer dúvida, entre em contato com o distribuidor ou com o ponto de venda onde obteve o produto.

1 Segurança

Por favor, ler o manual de instruções atentamente antes de instalar a cadeira de auto e guardá-lo para futuras consultas. Guarda-o no bolso lateral que tem na cadeira de auto.

· Esta cadeira de auto é pra crianças entre 9 e 36 kg (Grupo I,II,III)

· Leia as instruções atentamente porque uma má instalação pode causar danos graves e neste caso o fabricante não se faz o responsável.

· Em nenhum caso pode usar esta cadeira de auto em um assento com o airbag ativado.

· Evite expo-la ao sol diretamente porque pode esquentar demais e causar feridas no bebé.

· Qualquer fita que esteja segurando a cadeira ao veículo deve estar tensa, e deve se encaixar ao corpo da criança, e não deve estar dobrada.

· Qualquer mala ou um objeto que possa machucar em um caso de acidente deve ser segurada adecuadamente.

· As partes duras e de plástico da cadeira de auto devem ser colocadas de tal maneira que durante o seu uso diario não possam ficar atrapadas pelos assentos do veículo em caso de que sejam dobrável, giratórios ou pela porta do veículo.

· Assegurar-se de que qualquer fita fique o suficientemente baixa, de forma que o pelve fique bem segurada, tem que ter isso sempre em mente.

· Deve trocar a cadeira de auto se sofreu algum golpe forte ou um acidente.

· Não mude ou ponha nenhuma parte da cadeira de auto. Se não afetará seriamente na segurança da cadeira.

· Nunca deixe uma criança sozinha numa cadeira de auto.

· Não use a cadeira de auto sem o revestimento.

· Se não tem uma capa para tampar a cadeira de auto, não deve expo-la a luz do sol, porque pode queimar a pele da criança que é muito sensível.

· O revestimento não pode ser trocado por nenhum outro a não ser que seja recomendado pelo fabricante, ja que o revestimento faz parte das funções de uma cadeira de auto.

· Deve guardas as instruções em quanto esteja usando a cadeira de auto.

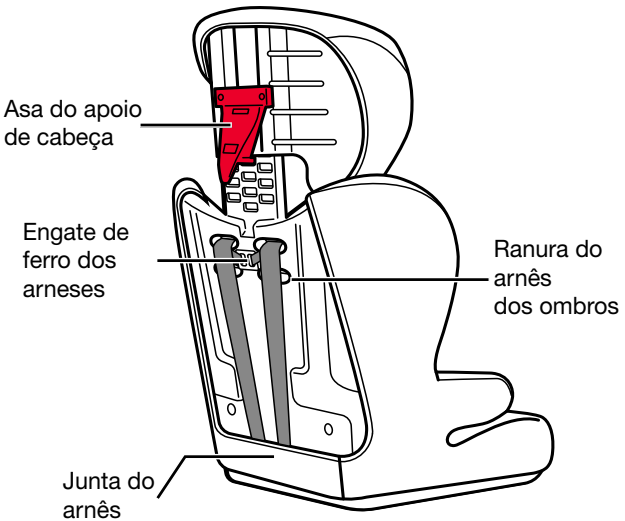
· Não tem que usar nenhum ponto de contato que não esteja indicado nas instruções e marcado na cadeira de auto.

· Se tem alguma duvida, entre en contato com o distribuidor ou um ponto de venda.

· É perigoso alterar ou colocar alguma coisa na cadeira sem o consentimento das autoridades competentes, e não seguir as instruções de instalação do fabricante.

PARTE DA FRENTE

PARTE DE ATRÁS



3 Instruções dos grupos

- **Grupo I:** 9-18 kg (9 meses- 4 anos)
- **Grupo II, III:** 15-36kg (3-12 anos)

Grupo I

Peso: 9-18 kg.

Idade: 9 meses-4 anos.

Use um arnês de 5 pontos.

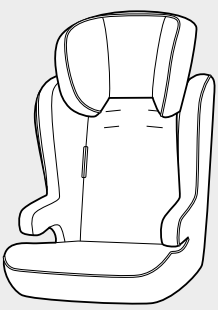
E um cinto de 3 puntos do veículo.

Grupo II, III

Peso: 15-36 kg.

Idade: 3-12 años.

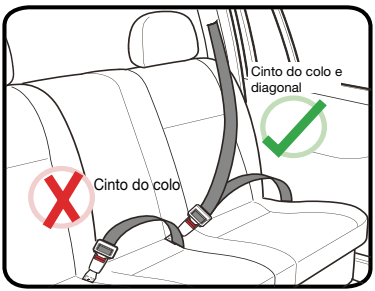
Use o cinto de 3 pontos do veículo.



4 Colocação do veículo

Colocação correta/adecuada

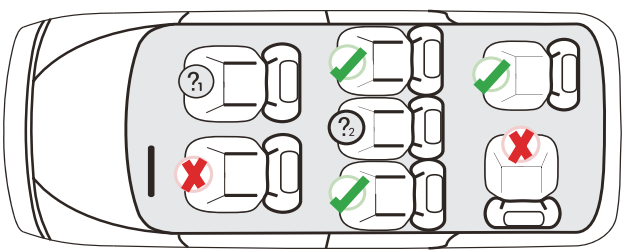
Colocação incorrecta/ não adecuada



Só pode ser colocado em veículos com cintos de 3 pontos, que tenham passado a normativa ECE nº 16, ou equivalente. (não por se o cinto não tem essa normativa, ou uma equivalente).

Importante:
Esta cadeira de auto deve ser colocada em um assento do veículo com um cinto do colo e diagonal.

Precauções:
Em nenhum caso deve usar a cadeira de auto no assento do copiloto com o airbag ativado.



?2 Não usar a cadeira de auto em este assento se ja está ativado o airbag frontal.

?2 Só pode usa-la em esses assentos se tem cinto no colo e diagonal.

Perigoso

Pela segurança da criança em quanto se dirige, estão proibidos todos os supostos seguintes.

- *Leia o manual de instruções atentamente, e instale a cadeira de auto según as instruções que são indicadas.*

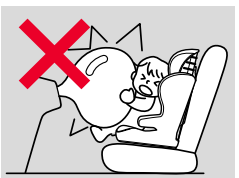
- *Não é permitido que a criança fique de pé ou jogue na cadeira sem estar usando o arnês.*

- *O arnês deve ser colocado corretamente para evitar qualquer perigo.*

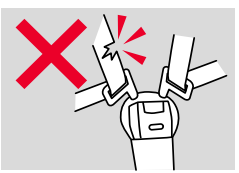
- *Evite a luz direta do sol para que a cadeira de auto dure o maior tempo possível.*

- *Coloque a cadeira de auto no veículo seguindo o manual de instruções.*

- *Em nenhum momento use a cadeira de auto no assento do copiloto com o airbag ativado.*



- *Se a cadeira de auto está estragada, deve trocar.*



5 Para instalar o Grupo I

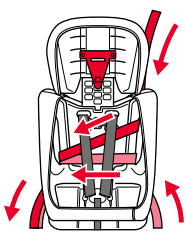
- **Grupo I:** 9-18 kg (9 meses - 4 anos)

Colocação

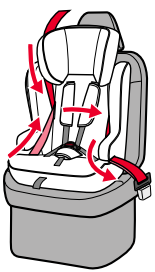
1. Por a cadeira de auto no assento do veículo adecuado , e tire todo o cinto do veículo.

2. Passe a parte de cima do cinto do veículo pelos ombros, depois passe o cinto por debaixo de um reposa braços, depois passá-lo pelo outro reposa braços. Olhe o desenho de abaixo.

Feche o cinto do carro, tem que ouvir um “clic”.



Parte trasera



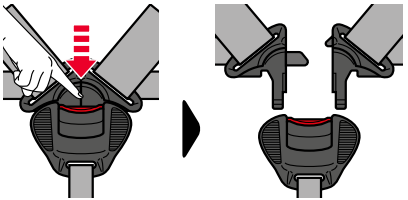
Parte da frente

3. Tense o cinto do veículo e coloque a pinça anti deslizante.

Comprova que a cadeira de auto está bem colocada, se a cadeira de auto ficar solta ou balança demais, tem que repetir os passos anteriores para ter certeza de que a cadeira está bem colocada e segura.

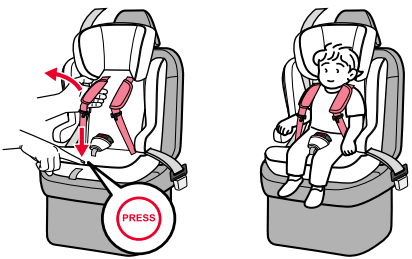
Colocação finalizada.

Para abrir a fivela



Aperte o botão vermelho.
E abre-se.
(olha o desenho da esquerda)

Para soltar o arnês de 5 pontos



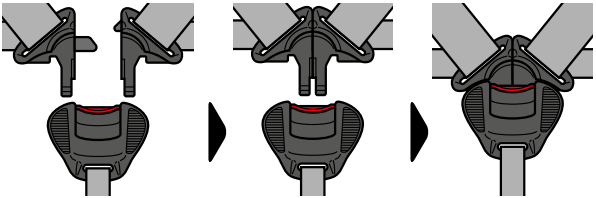
1. Solte o arnês de 5 pontos.

2. Puxa dos dois arneses com uma mão, ao mesmo tempo , aperte o botão “PRESS” da base. Puxe pra você um pouco, e desta maneira se solta o arnês.

3. Separe os arneses aos dois lados.

4. Senta a criança na cadeira de auto e coloque os braços da criança pelas fitas dos arneses. Dependendo da altura do bebé, ajuste o apoio de cabeça.

Para afivelar a fivela



Junte a lingüeta esquerda e direita

Introduzí-las na fivela central

Quando escutar o “clic” é porque está afivelada

Para tensar o arnês de 5 pontos

1. Afivele o arnês de 5 pontos.

2. Puxe do arnés pro seu lado, e tense o arnês.

Importante

Deve evitar que o cinto fique solto para que a cadeira de auto não se mova ou balanceei.

Ajuste o arnês dos ombros na altura correspondente, sem tocar o pescoço da criança.

Cada vez que use a cadeira de auto, volte a comprovar que esteja bem instalada.

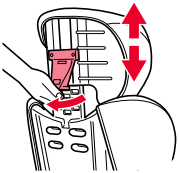
Para ajustar a altura do apoio de cabeça

O apoio de cabeça pode subir e descer,

Ajuste-o à altura que deseje.

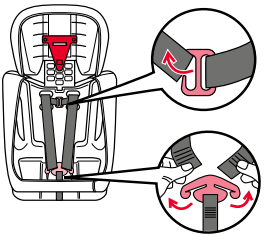
Importante: ao ajustar o apoio de cabeças, deve soltar o arnês de 5 pontos.

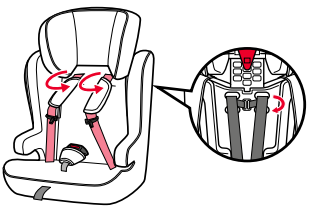
(Olhe a página 10).



Para ajustar a altura dos ombros

Para tirar e por o arnês à outra altura



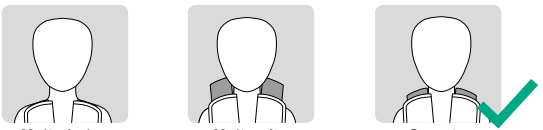


1. Solte a junta dos ombros.

2. Desabroche a junta do arnês de 5 pontos.

3. Passe o arnês dos ombros pela sua ranura correspondente, e engáte-os na junta do arnês dos ombros.

Para ajustar o arnês dos ombros



Muito baixo **Muito alto** **Correto**

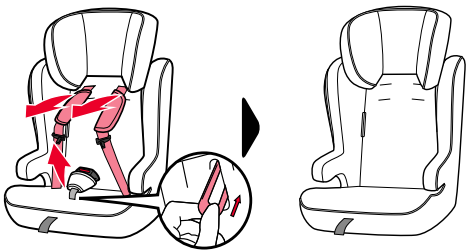
Importante: se assegure que o arnês dos ombros fique justo por encima dos ombros da criança.

6 Para instalar o grupo II/III

- **Grupo II, III:** 15-36 kg (3-12 anos)

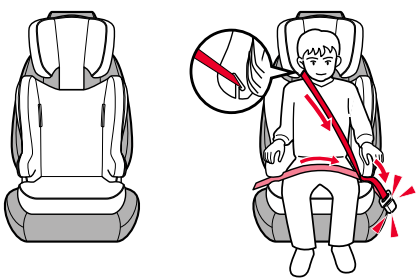
  Importante: o grupo II,III se usa sem o arnês de 5 pontos.

Para tirar o arnês



Tire o arnês de 5 pontos (olhe na página 12)

Para colocá-la



1. Coloque a cadeira de auto no veículo, coloque a criança na cadeira de auto. Põe a parte superior do cinto do veículo pela ranhura que tem no apoio de cabeça, depois desce e passa o cinto do veículo por debaixo de apoio de braços, depois afivele o cinto.

2. Tense o cinto do veículo e coloque a pinça ante deslizante.

Importante

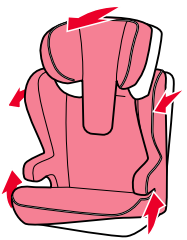
Evite que o cinto fique solto e a cadeira de auto se mova.

Ajuste o apoio de cabeça na altura ajustada, para que o cinto não machuque o pescoço.

Cada vez que use a cadeira de auto , tem que comprovar que esteja bem instalada.

7 Para tirar o revestimento

Tire o el arnês de segurança e o conector da fivela e pode tirar o revestimento.



LAVAR

Importante:

O revestimento forma parte da segurança da cadeira, nunca use a cadeira de auto sem o revestimento. Não ponha a segurança da criança em perigo usando revestimentos de outras marcas, isso faz com que a criança não esteja tão protegida como deveria.

Instrucciones de lavado:

O revestimento pode ser tirado e lavar só a 30ºC

Lavadora | **Não usar alvejante** | **Não usar nenhum disolvente** | **Não por na secadora** | **Não passar ferro**

ECE

Certified to ECE R44/04

Estándar europeo de segurança

Segundo a qualidade do produto, os requisitos de segurança da cadeira de auto são muito mais exigentes na comunidade Europea. Os últimos estándar ECE R44/04 entraram em vigor em junho de 2006, o estándar mais realista de estudio de colisões faz que seja muito mais estrito para a proteção da cabeça e no arnês etc, faz com que seja o teste mais estrito do mundo.

Importado por:
INNOVACIONES M.S. S.L.
Pol. Ind. La Cava.
C/ Benigànim, 9
46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain
Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

CHAISE AUTO TRAVEL
MANUEL D'INSTRUCTIONS

GROUPE I, II, III

TABLE DE MATIÈRES

1 Sécurité P2

2 Présentation du produit P3

3 Instruction des groupes P5

4 Pour la mettre dans le véhicule P6

5 Pour installer le groupe I P9

6 Pour installer le groupe II et III P13

7 Pour enlever la tapisserie P14

IMPORTANT

1. Il s'agit d'une chaise d'auto « Universelle ». Elle a passée la réglementation n° 44,04 avec les modifications nécessaires pour l'usage général dans les véhicules et elle se peut adapter à presque tous les sièges des véhicules (pourtant, il y a quelque exception).

2. Il est possible faire un adéquat emplacement si le fabricant du véhicule indique au manuel d'instructions que nous pouvons mettre les chaises d'auto « Universelle » de ce groupe d'âge.

3. Cette chaise d'auto a été déclarée comme « Universelle » avec des conditions plus stricte que d'autres chaises d'auto de modèles précédentes lesquelles n'ont pas ce badge.

4.Pour n'importe quel doute, prenez-vous contact avec le distributeur ou avec le point de vente où vous avez acquérez le produit

1 La sécurité

S'il vous plaît, lisez-vous le manuel d'instructions attentivement avant d'installer la chaise d'auto et gardez-vous ce manuel pour les futures consultes. Gardez-vous ce manuel dans la poche latérale de la chaise d'auto.

· Cette chaise d'auto est pour les enfants entre 9 et 36 kg. (Groupe I, II, III).

· Lisez-vous les instructions attentivement puisque une inadéquate installation peut provoquer des graves dommages et, dans ce cas, le fabricant n'est pas le responsable.

· En aucun cas, vous pouvez utiliser cette chaise d'auto dans une chaise avec l'airbag active.

· Évitez-vous l'exhiber au soleil directement puisque elle se peut chauffer et provoquer des blessé au bébé.

· N'importe quelle bande laquelle retient la chaise au véhicule doit être tendue et elles doivent s'adapter au corps de l'enfant. Elles ne doivent pas être pliées.

· Vous devez retenir adéquatement n'importe quels bagages ou objets lesquels peuvent faire mal en cas de collision.

· Vous devez mettre les parts rigides et de plastique de la chaise d'auto de telle façon que pendant son usage quotidien ne peuvent pas rester attrapés par les sièges du véhicule au cas où celles-ci soient pliantes, giratoire ou se trouvent à côte de la porte du véhicule.

· Assurez-vous que n'importe quelle bande reste assez basse de telle façon que le bassin reste bien retenu. Vous devez tenir compte de ça.

· Vous devez changer la chaise d'auto si celle-ci a soufferte un fort coup ou un accident.

· Vous ne modifiez pas ou n'ajoutez pas n'importe quelle part de la chaise d'auto. À moins qu'elle affecte réellement la sécurité de la chaise.

· Vous ne laissez jamais à l'enfant seul dans la chaise d'auto.

· Vous n'utilisez pas la chaise d'auto sans la tapisserie.

· Si vous n'avez pas un étui pour couvrir la chaise d'auto, vous ne devez pas l'exhiber à la lumière du soleil puisque il peut brûler la peau de l'enfant laquelle est très sensible.

· La tapisserie ne se peut pas changer par aucune autre laquelle ne soit pas recommandée par le fabricant puisque la tapisserie fait partie intègrement des fonctions de la chaise d'auto.

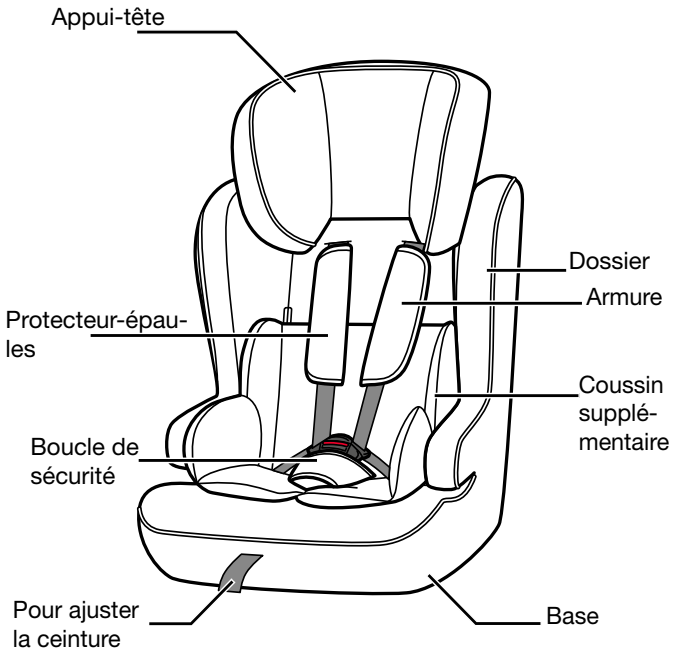
· Vous devez garder les instructions pendant que vous utilise la chaise d'auto.

· Vous ne devez pas utiliser aucun point de contact lequel ne s'indique pas dans les instructions et n'apparaît pas dans la chaise d'auto.

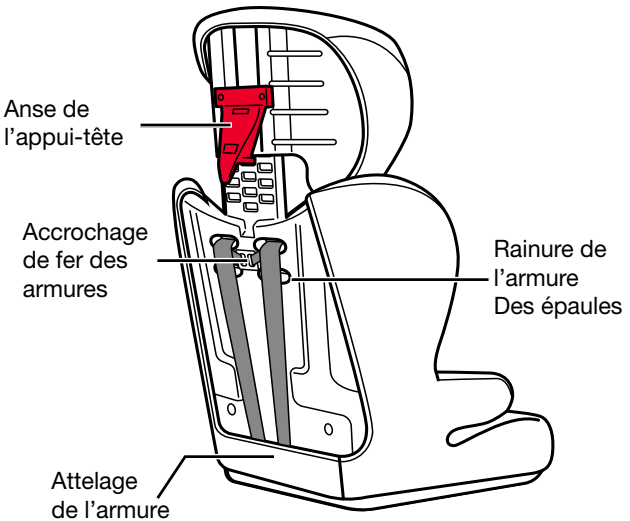
· Si vous avez quelque doute, prenez-vous contact avec le distributeur ou le point de vente.

· Il est dangereux modifier ou ajouter quelque chose à la chaise sans le consentement des autorités compétents et il est aussi dangereux pas suivre les instructions d'installation du fabricant.

PARTIE DE DAVANT



PARTIE DE DERRIÈRE



3 Les instructions des groupes

- **Groupe I:** 9-18 kg (9 mois - 4 années)
- **Groupe II, III:** 15-36kg (3-12 années)

Groupe I

Poids: 9 - 18 kg

Âge: 9 mois - 4 années

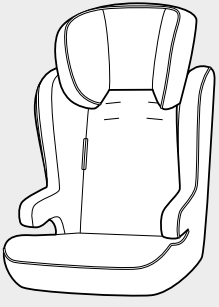
Utilisez-vous une armure de 5 points

Et une ceinture de 3 points du véhicule.

Groupe II, III

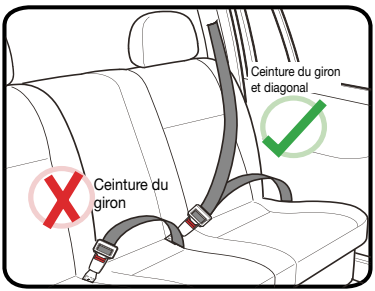
Poids: 15 - 36 kg

Âge: 3 - 12 années
Utilisez-vous la ceinture de 3 points du véhicule.



L'adéquat / correct emplacement.

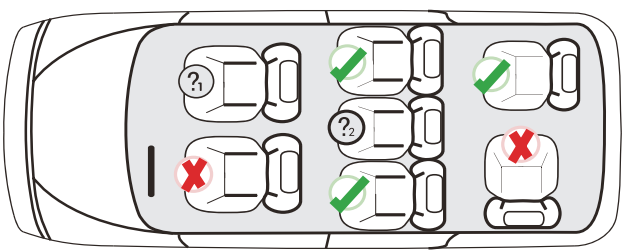
L'inadéquat /incorrect emplacement



Il ne se peut que mettre dans les véhicules fournis de ceintures de 3 points lesquels aient passé la réglementation ECE nº 16 ou l'équivalent (vous ne la met pas si la ceinture n'a pas cette réglementation ou une équivalente.

Important:
Cette chaise d'auto doit se mettre dans un siège du véhicule avec une ceinture du giron et diagonal.

Précaution:
En aucun cas, vous devez utiliser la chaise d'auto dans le siège du copilote avec l'airbag active.



?2 Vous n'utilise pas la chaise d'auto dans ce siège si l'airbag frontal est activé.

?2 Vous ne pouvez que l'utiliser dans ces sièges si ils sont fournis d'une ceinture de giron et diagonal.

Dangereux

Pour la sécurité de l'enfant pendant que vous conduites, il est interdit tous les suivants prétendus.

- *Lisez-vous le manuel d'instructions attentivement et installez-vous la chaise d'auto selon les instructions indiquées.*

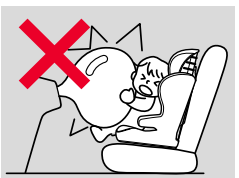
- *Il n'est pas permis que l'enfant se met debout ou joue dans la chaise sans porter obligatoirement l'armure.*

- *L'armure doit se fermer correctement pour éviter n'importe quel danger.*

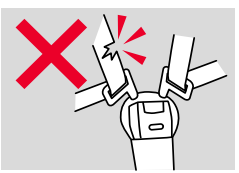
- *Évitez-vous la lumière directe du soleil ainsi la chaise d'auto durera le plus temps possible.*

- *Mettez-vous la chaise d'auto dans le véhicule suivant le manuel d'instructions.*

- *En aucun cas, vous utilisez la chaise d'auto dans le siège du copilote avec l'airbag active.*



- *Si la chaise d'auto tombe en panne, vous devez la changer.*



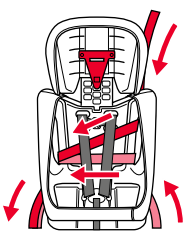
5 Pour installer le Groupe I

- **Groupe I:** 9-18 kg (9 mois - 4 années)

Colocation

1. Mettez-vous la chaise d'auto dans le siège du véhicule correctement, et levez-vous toute la ceinture du véhicule.

2. Traversez-vous la partie d'au-dessus de la ceinture du véhicule pour les épaules, ensuite traversez-vous la ceinture par-dessous d'un appui-tête et ensuite traversez-vous par l'autre appui-bras. Voyez-vous le dessin de dessous.
Fermez-vous la ceinture de la voiture, vous devez écouter un « clic ».



Partie arrière

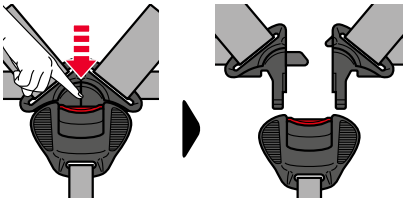
Partie avant

3. Tendez-vous la ceinture de la voiture et mettez-vous la pince antidérapante.

Vérifiez-vous que la chaise d'auto est bien retenue. Si la chaise d'auto reste lâche ou se balance trop, vous devez de répéter les instructions précédentes pour s'assurer que la chaise est correctement installée et elle est sûre.

La collocation achevée.

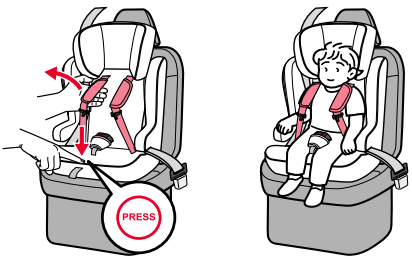
Pour ouvrir la boucle



Appuyez-vous le rouge bouton
Et il s'ouvre

(Voyez-vous le dessin de gauche)

Pour lâcher l'armure de 5 points



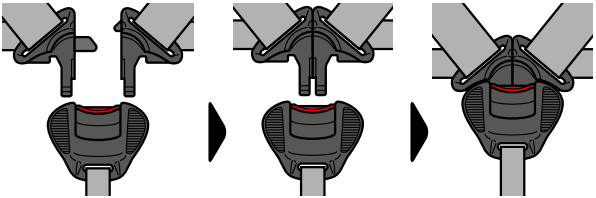
1. Lâchez-vous l'armure de 5 points.

2. Jetez-vous les deux armures avec une main, au même temps, lâchez-vous le bouton « Press » de la base. Jetez-vous vers vous un peu et de cette façon l'armure se lâche.

3. Séparez-vous les armures aux deux côtés.

4. Assoyez-vous l'enfant dans la chaise d'auto et mettez-vous les bras de l'enfant par les bandes des armures. Selon la hauteur du bébé, ajustez-vous l'appui-têtes.

Pour attacher la boucle



Joignez-vous la languette gauche et droit

Introduisez-vous la languette dans la boucle central

Quand vous écoutez le “clic” Le « clic » signifie qu’elle est attachée

Pour tendre l’armure de 5 points

1. Attachez-vous l’armure de 5 points.

2. Jetez-vous de l’armure vers vous et tendez-vous l’armure.

Important

Vous devez éviter que la ceinture soit lâche ainsi la chaise d’auto ne se déplacera pas ou ne balancera pas.

Ajustez-vous l’armure des épaules au niveau correspondant, sans toucher le cou de l’enfant.

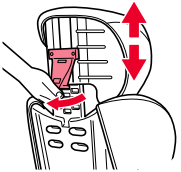
Chaque fois que vous utilisez la chaise d’auto, vous retournez à vérifier qu’elle soit correctement installée.

Pour ajuster la hauteur de l'appui-tête

L'appui-tête se peut monter et baisser, vous le devez ajuster au niveau que vous désirez.

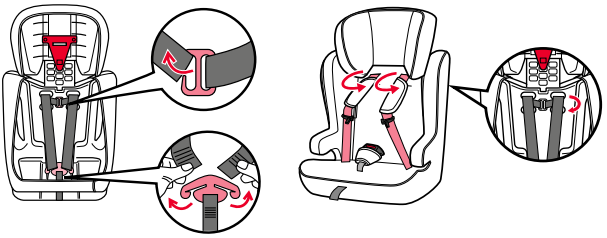
Important: quand vous ajustez l'appui-tête, vous devez lâcher l'armure de 5 points.

(Voyez-vous la page 10).



Pour ajuster la hauteur des épaules

Pour enlever et mettre l'armure à une autre hauteur



1. Lâchez-vous l'attelage des épaules.

2. Déboutonnez l'attelage de l'armure de 5 points.

3. Traversez-vous l'armure des épaules par sa rainure correspondante et vous devez les accrocher dans l'attelage de l'armure des épaules.

Pour ajuster l'armure des épaules

Trop bas **Trop élevé** **Correcte**

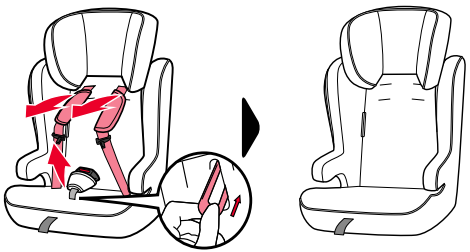
Important: Assurez-vous que l'armure des épaules reste juste par-dessus des épaules de l'enfant.

6 Pour installer le groupe II/III

- **Groupe II, III:** 15-36 kg (3-12 années)

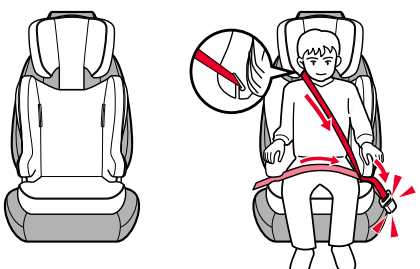
  Important: le groupe II, III s'utilise sans l'armure de 5 points.

Pour enlever l'armure



Enlevez-vous l'armure de 5 points (voyez-vous la page 12)

Pour la mettre



1. Mettez-vous la chaise d'auto dans le véhicule, mettez-vous l'enfant dans la chaise d'auto. Mettez-vous la partie supérieure de la ceinture du véhicule par la boucle laquelle a dans l'appui-tête, ensuite baissez-vous vers dessous et traversez-vous la ceinture du véhicule par-dessus de l'appui-bras, ensuite fermez-vous la ceinture.

2. Tendez-vous la ceinture du véhicule et mettez-vous la pince antidérapante.

Important

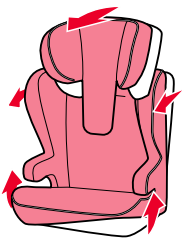
Évitez-vous que la ceinture reste lâche et la chaise d'auto se déplacera.

Ajustez-vous l'appui-tête au niveau ajustée ainsi la ceinture ne touchera pas le cou.

Chaque fois que vous utilisez la chaise d'auto, vous devez vérifier qu'elle soit correctement installée.

7 Pour enlever la tapisserie

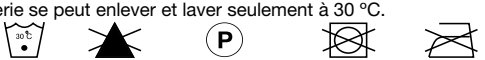
Enlevez-vous l'armure de sécurité et le connecteur de la boucle et Il peut enlever la tapisserie.



LAVER

Important:
La tapisserie fait partie de la sécurité de la chaise, vous n'utilise pas la chaise d'auto sans la tapisserie. Vous ne mettez pas la sécurité de l'enfant en danger pour utiliser tapisseries d'autres marques, ceci peut ne protéger par l'enfant comme il devrait être.

Istruzioni di lavaggio:
La tapisserie se peut enlever et laver seulement à 30 °C.



Lave-linge | N'utilisez-vous pas l'eau de Javel | N'utilisez-vous pas aucun dissolvant lequel ne soit pas de trichloréthylène. | Ne le mettez-vous pas dans le sèche-linge | Ne le repassez-vous pas

ECE

Certified to ECE R44/04

Standard européen de sécurité

Selon la qualité du produit, les conditions requises de sécurité de la chaise d'auto sont beaucoup plus exigeantes dans la Communauté Européenne. Les dernières standards ECE R44/04 entraient en vigueur en juin 2006, le standard plus réaliste d'étude de collision fait qu'il soit beaucoup plus strict pour la protection de la tête et de l'armure etc. Il fait qu'il soit le test plus strict du monde.

Importé par:
INNOVACIONES M.S. S.L.
Pol. Ind. La Cava.
C/ Benigànim, 9
46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain
Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

HANDY AUTO TRAVEL

GEBRAUCHANWEISUNG

GRUPPE I, II, III

INHALTSVERZEICHNIS

1 Sicherheit P2

2 Produktbeschreibung P3

3 Benutzer Gruppen P5

4 Über das Fahrzeug P6

5 Erklärung Gruppe I P9

6 Erklärung Gruppe II / III zu installieren P13

7 Erklärung zur Polster Entfernung P14

WICHTIG

1. Dieser Kindersitz ist ein “Universal Kindersitz”. Dieser hat die Vorschriften No. 44.04 in allen Fahrzeugklassen bestanden mit den erforderlichen Änderungen für den allgemeinen Gebrauch und kann auf fast allen Plätzen von Fahrzeugen angebracht werden, jedoch nicht alle Fahrzeuge sind kompatibel

2. Eine korrekte Platzierung ist möglich, wenn der Fahrzeughersteller in der Bedienungsanleitung spezifiziert, das es möglich ist Universal kindersitze dieser Altersgruppe zu platzieren.

3. Dieser Kindersitz wurde als “Universal Kindersitz” eingestuft, dieses Modell ist intensiver geprüft worden als andere Vorgängermodelle, die nicht diesen unverwechselbaren Aufkleber besitzen wenden Sie sich an den Händler, bei dem sie das Produkt erworben haben.

1 Sicherheit

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Kindersitzt montieren und heben sie diese für später auf. Wir empfehlen die im Kindersitz eingenähte Seitentasche zur Aufbewahrung der Bedienungsanleitung.

· Dieser Kindersitz ist für Kinder zwischen 9 und 36 kg (Gruppe I, II, II)

· Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, die unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen führen, bei nicht sachgemäßigter Installation oder Bedienung haftet der Hersteller nicht für eventuale Verletzungen.

· Die Benützung dieses KINDERSITZES in Verbindung mit einem NICHT ausgeschalteten AIRBAG ist VERBOTEN!

Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, da der Kindersitz überhitzen kann und zu Verletzungen für das Kind führen kann.

· Jeder Gurt der den Kindersitzt, an das Fahrzeug hält muss in der richtigen Position und stramm sein und müssen sich den Körper des Kindes anpassen, bitte beachten das der Gurt nicht verdreht oder eingeklemmt ist.

· Reisegepäck oder lose Objekte, die Schäden bei einem Unfall verursachen könnten müssen ordnungsgemäß gesichert sein.

· Alle Kunststoffteile des Kindersitzes müssen so montiert werden, das diese nicht von den Türen oder anderen beweglichen teilen des Fahrzeuges eingeklemmt werden können.

· Stellen Sie sicher, dass jeder Gurt niedrig genug ist, so dass das Becken sicher ist.

· Sie müssen den Kindersitz sofort erneuern ändern im falle eines Unfalles, da dieser nicht länger benutzbar ist.

· Ändern oder fügen sie niemals, teile oder dinge an den Kindersitz. Änderungen oder modifizierungen des Kindersitzes beeintraechtigen die Sicherheit.

· Lassen Sie Ihr Kind niemals allein im Kindersitz.

· Den Kindersitz nicht ohne Polsterung benutzen.

· Bei direkter Sonneneinstrahlung, sollten sie den kindersitz abdecken um zu gewährleisten das dieser nicht überhitzt ist wenn si das Kind angurten, sollten sie keine Abdeckung möglich ist dann sollten sie den sitz nicht der direkten Sonneneinstrahlung aussetzen.

· Niemals die ab werk eingebaute Polsterung ersetzen, die Polsterung ist teil der Sicherheit Systeme.

· Bewahren Sie die Anleitungen immer auf.

· Nur die Kontakt punkte verwenden die in der Bedienungsanleitung aufgelistet sind

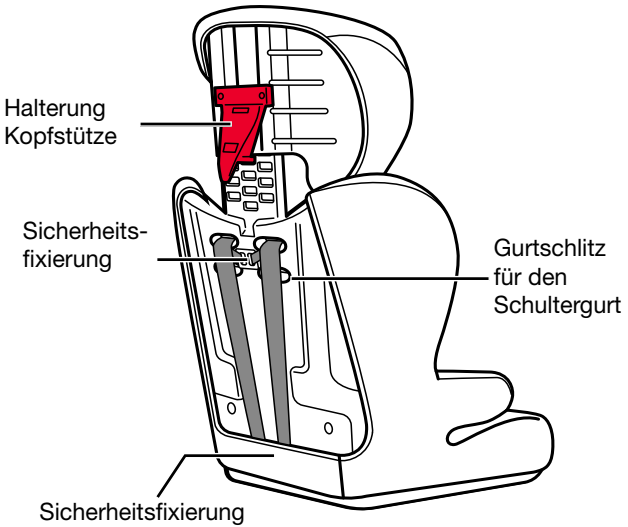
· Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.

· Es ist verboten, Veränderungen an dem Kindersitz zu machen ohne die Zustimmung der zuständigen Behörden und des Herstellers.

FRONT PART

Kopfstütze
Rücksitz
Sicherheitsgurt
Schulterschutz
Extrakissen
Sicher-
heitsgriff
So stellen Sie den
Riemen/Gurt
Basis

HINTERTEIL


Halterung
Kopfstütze
Sicherheits-
fixierung
Gurtschlitz
für den
Schultergurt
Sicherheitsfixierung

3 Benutzergruppen

- **Gruppe I:** 9-18 kg (9 Monate bis 4 Jahre)
- **Gruppe II, III:** 15-36kg (3-12 Jahre)

Gruppe I

Gewicht: 9-18 kg

Alter: 9 Monate-4 Jahre

Verwenden Sie ein 5-Punkt-Gurt

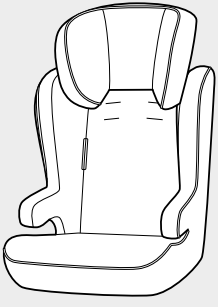
Und den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs.

Gruppe II, III

Gewicht: 15-36kg

Alter: 3-12 Jahre

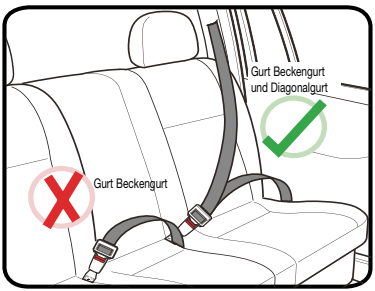
Verwenden Sie den 3-Punkt-Gurt des Fahrzeugs.



4 Platzierung im Fahrzeug

Geeignete / richtige Platzierung

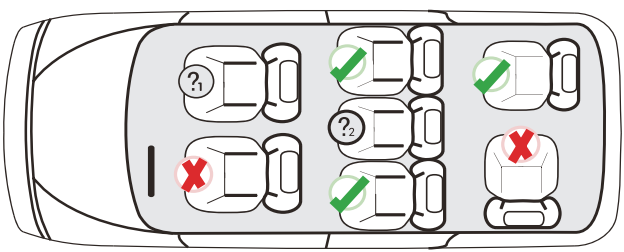
falsche / ungeeignete Placement



Kann nur in Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten ausgestattet platziert werden, nur Fahrzeuge welche die ECE No. 16 Norm oder gleichwertige Norm bestanden haben. (NICHT VERWENDEN SOLLTE DER FAHRZEUG GURT NICHT DIESER NORM ENTSPRECHEN)

Wichtig:
Dieser Kindersitz muss in einem Fahrzeugsitz mit Brust und Beckengurt verwendet werden. (3 PUNKT GURT)

Schutzmaßnahmen:
Unter keinen Umständen sollten Sie den Kindersitz auf dem Beifahrersitz mit dem Airbag verwenden.



?2 den Kindersitz nicht auf dem Beifahrersitz verwenden, wenn der Airbag aktiviert ist.

?2 Nur in Fahrzeugen mit 3 Punkt Gurt verwenden.

ACHTUNG

Für die Sicherheit des Kindes während der Fahrt ist es verboten folgende dinge zu tun

- *Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und installieren Sie den Kindersitz gemäß den Anweisungen.*

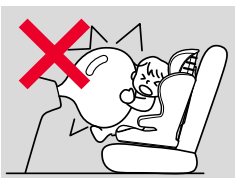
- *Lassen Sie Kinder nicht aufstehen oder auf in dem Kindersitz spielen, ohne angeschnallten Gurt.*

- *Das Gurtzeug sollte ordnungsgemäß befestigt werden, um Gefahren zu vermeiden.*

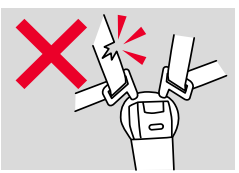
- *Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.*

- *Montieren sie den Kindersitz wie in der Montage Anleitung festgelegt im Fahrzeug ein.*

- *Den Kindersitz nicht auf dem Beifahrersitz verwenden, wenn der Airbag aktiviert ist.*



- *Wenn der Kindersitz beschädigt ist, sofort erneuern.*



5 Zur Installation der Gruppe I

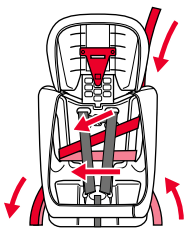
- **Gruppe I:** 9-18 kg (9 Monate-4 Jahre)

Platzierung

1. Setzen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz, und entrollen sie den Fahrzeuggurt

2. Den Schultergurt sollten sie ueber die schulter des Kindes ziehen, dann unter die erste und die andere Armlehne ziehen.
(SIEHE ABBILDUNG)

Befestigen Sie den Sicherheitsgurt, sie sollten ein “Klick” hören.



Hinten

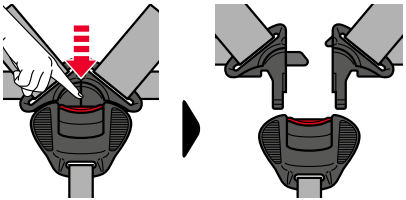
Vorne

3. Ziehen sie den Sicherheitsgurt fest und legen sie die antirutschklemme an.

Sicherstellen, dass der Kindersitz richtig befestigt ist, sollte sich der Kindersitz lose bewegen oder nicht richtig fest sitzen, bitte noch einmal alle schritte wiederholen.

Montage beendet.

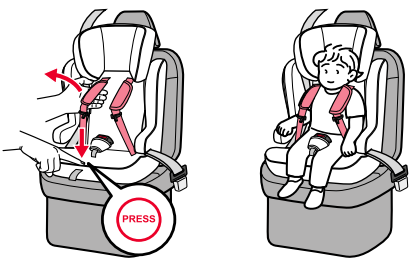
Um die Gurtschnalle zu öffnen



Die Rote Taste drücken
Und die schnalle öffnet

(Siehe Bild Links).

Um den 5-Punkt-Gurt lösen



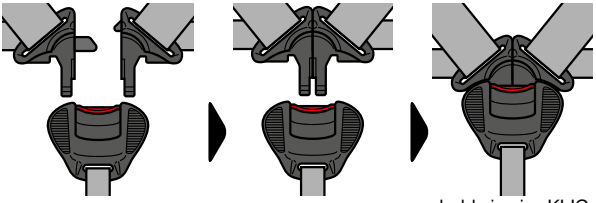
1. Öffnen sie den 5-Punkt-Gurt.

2. Ziehen sie an beiden gurten und mit der anderen Hand drücken Sie den Button “Press” auf der Unterseite. Ziehen sie ein wenig an beiden gurten so das diese sich lösen

3. Lösen sie die gurte auf beiden Seiten.

4. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz und führen die Arme des Kindes durch die gurte des Geschirrs. Je nach Höhe des Kindes, passen sie die Kopfstütze an.

ANSCHNALLEN



Bringen sie beide enden des Sicherheitsgurts zusammen, linke und rechte.

Seite, beide Metall enden müssen in den mittleren Gurt einrasten

sobald sie ein „KLICKEN“ hören sind die gurte eingerastet und gesichert.

Um den 5-Punkt-Gurt festzuziehen

1. 5 Punktgurt Anschnallen.

2. Ziehen sie an dem 5 Punktgurt, und ziehen sie diesen fest.

Wichtig

Beachten sie das der Sicherheitsgurt fest und straff sitz, so das der Kindersitz sich nicht bewegt oder lose ist.

Stellen sie sicher das die Schultergurte auf die entsprechende Höhe des Kindes eingestellt sind, ohne den Hals des Kindes zu berühren.

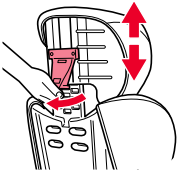
Vor jeder Verwendung / Fahrt, ist eine doppelte Überprüfung empfohlen, dass es richtig sitz.

Kopfstützen höhe Einstellung

Die Kopfstütze kann angehoben und abgesenkt werden, Stellen sie diese auf die gewünschte Höhe ein.

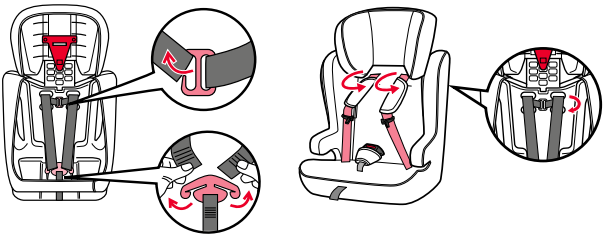
Wichtig: Bei der Einstellung der Kopfstütze, sollte der 5-Punkt-Gurt leicht gelöst sein.

(Siehe Seite 10).



Zum Einstellen der Schulterhöhe

5 PUNKTGURT Lösen



1. Lösen sie die schultergurte.

2. lösen sie beide Seiten des 5-Punktgurts.

3. Ziehen sie beide schultergurte durch die gurtschlitze, und verbinden beide enden mit dem zentralen schloss.

Zur Einstellung der Schultergurte

Zu niedrig **zu hoch** **korrekte**

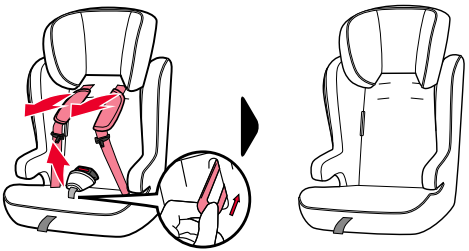
Wichtig: Stellen sie sicher, dass der Schultergurt nur über die Schultern des Kindes geht und nicht den hals berührt.

6 Um die Gruppe II / III zu sichern

- **Gruppe II, III:** 15-36 kg (3-12 Jahre)

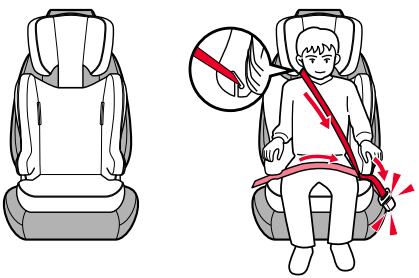
Wichtig: Gruppe II, III wird ohne den 5 Punktgurt verwendet.

Um den Kabelbaum zu entfernen



Entfernen Sie den 5-Punktgurt (siehe Seite 12)

Montage



1. Setzen Sie den Kindersitz auf den entsprechenden Fahrzeugsitz, jetzt den Fahrzeug Gurt unter der Armlehne und dann durch den schulterschlitz ziehen und im Sicherheitsschloss einrasten.

2. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt fest und befestigen sie den antirutsch Schutz.

Wichtig

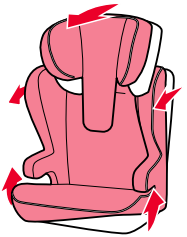
Beachten sie das der Sicherheitsgurt fest und straff sitz, so das der Kindersitz sich nicht bewegt oder lose ist.

Stellen sie sicher das der Sicherheitsgurt auf die entsprechende Höhe des Kindes eingestellt ist, ohne den Hals des Kindes zu berühren.

Vor jeder Verwendung / Fahrt, ist eine doppelte Überprüfung empfohlen, dass es richtig sitz.

7 Entfernen der Polsterung

Entfernen sie die Sicherheitsgurte und
Stecker und
Jetzt können sie die Polsterung entfernen.



WASCHEN

Wichtig:
Die Polsterung ist Teil der Sicherheit des Kindersitzes, nie den Kindersitz ohne Polsterung verwenden zu verwenden. Setzen sie nicht die Sicherheit ihres Kindes in Gefahr durch die Verwendung Polster andere Hersteller.

Waschanweisungen:
Der Bezug ist abnehmbar und waschbar bei 30 ° C

Nur kaltwaschen | Keine Bleichmittel verwenden | Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder bleichen | Nicht im Trockner trocknen | Nicht Bügeln

ECE

Europäischen Sicherheitsnorm

Nach der Produktqualität, sind die Sicherheitsanforderungen des Kindersitzes viel anspruchsvoller in der Europäischen Gemeinschaft. Die neueste ECE R44 / 04 Standard trat im Juni 2006 in kraft, die realistischste Studie von Kollisionen, macht diesen Standard viel strenger zum Schutz des Kopfes und die Nutzung einfacher usw... die ECE macht strengsten Test Welt.

Importiert durch:
INNOVACIONES M.S. S.L.
Pol. Ind. La Cava.
C/ Benigànim, 9
46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain
Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

SEGGIOLINO AUTO TRAVEL

MANUALE D'ISTRUZIONI

GRUPO I, II, III

INDICE

1 Sicurezza ---------- P2

2 Presentazione del prodotto ---------- P3

3 Istruzioni relative ai gruppi di utilizzo ---------- P5

4 Montare nel veicolo ---------- P6

5 Come montare nel gruppo I ---------- P9

6 Come montare nel gruppo II/III ---------- P13

7 Come togliere la fodera ---------- P14

IMPORTANTE

1. Questo è un seggiolino “Universale”, omologato secondo la normativa europea n° 44,04 con le modifiche necessarie, per l’uso generico nelle autovetture e si può montare sui sedili di quasi i tutti veicoli, però non su tutti.

2. Si può procedere ad una corretta installazione se la casa produttrice dell’autovettura, nel manuale di istruzioni, riporta che si possono montare seggiolini “Universali” di questo gruppo d’età.

3. Questo seggiolino è stato denominato “Universale” secondo parametri più severi di altri seggiolini di modelli anteriori che non abbiano questa dicitura.

4. Per qualunque dubbio mettersi in contatto con il distributore o con il punto vendita dove si è acquistato il prodotto.

1 Sicurezza

Per cortesia, legga attentamente il manuale di istruzioni prima di montare il seggiolino e lo conservi per future consultazioni. Conservare nella tasca laterale del seggiolino.

· Questo seggiolino è per bambini dai 0 ai 36 kg (Gruppo I,II,III)

· Leggere attentamente le istruzioni poiché un'installazione non corretta può causare gravi danni e, in questo caso, il fabbricante non potrà essere considerato responsabile.

· In nessun caso si potrà utilizzare questo seggiolino in un sedile con Airbag attivo.

· Evitare di esporlo al sole diretto poiché potrebbe scaldarsi eccessivamente e nuocere al bambino.

· Qualunque fibbia stia bloccando il seggiolino al sedile dell'auto deve essere in tensione, deve agganciarsi al corpo del bambino e non deve essere attorcigliata.

· Qualunque bagaglio o oggetto che possa arrecare danni in caso di incidente deve essere opportunamente bloccato.

· Le parti rigide e di plastica del seggiolino si devono collocare in modo che, durante l'uso quotidiano, non possano restare impigliate tra i sedili reclinabili o girevoli o nella portiera.

· Assicurarsi che tutte le fibbie siano abbastanza in basso per bloccare correttamente il bacino.

· Cambiare il seggiolino se è stato oggetto di violente sollecitazioni o di un incidente.

· Non modificare o aggiungere nulla al seggiolino. Questo potrebbe compromettere seriamente la sicurezza del prodotto.

· Non lasciare mai da solo il bambino nel seggiolino.

· Non utilizzare il seggiolino senza la sua fodera.

· Se non è in possesso di una fodera per chiudere il seggiolino, non deve esporlo alla luce diretta del sole poiché potrebbe scottare la pelle del bambino che è molto sensibile.

· Non usare alcuna fodera che non sia raccomandata dal produttore perché la fodera costituisce una parte integrante delle prestazioni del seggiolino.

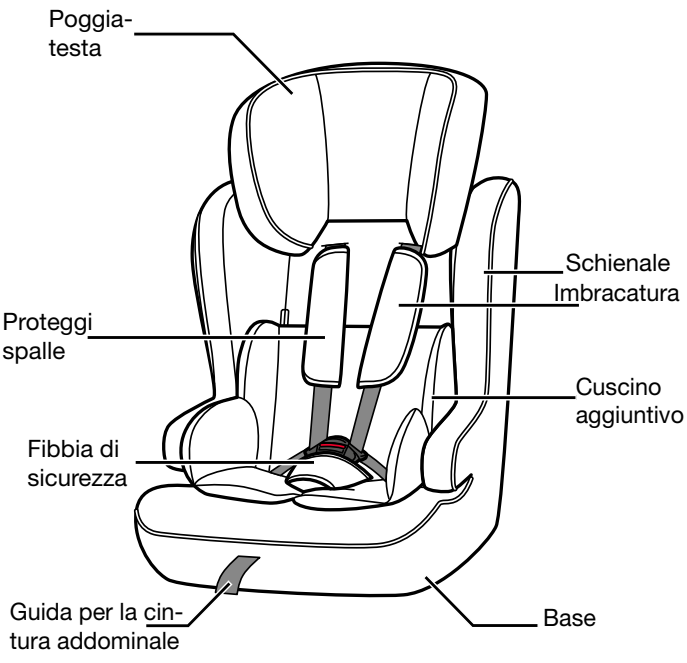
· Conservare le istruzioni per tutto il tempo in cui si utilizza il seggiolino.

· Non usare nessun punto di ancoraggio che non sia indicato nelle istruzioni e segnato sul seggiolino.

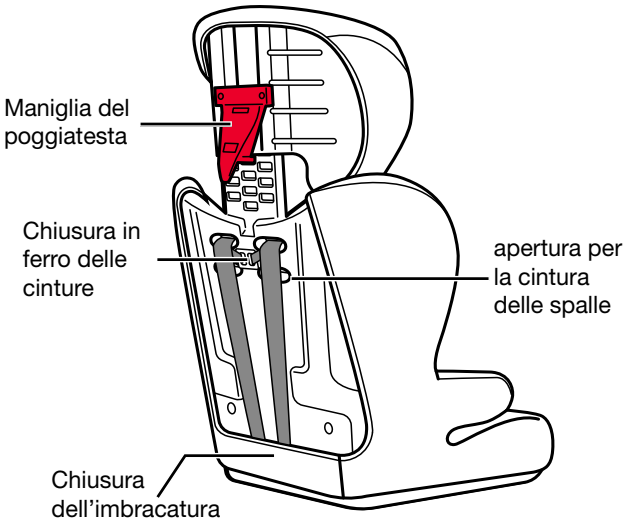
· Per qualunque dubbio mettersi in contatto con il distributore o con il punto vendita.

· E' pericoloso modificare o aggiungere alcunché al seggiolino senza il permesso delle autorità competenti, così come non seguire le istruzioni di montaggio del fabbricante.

PARTE ANTERIORE



PARTE POSTERIORE


Maniglia del poggiatesta
Chiusura in ferro delle cinture
apertura per la cintura delle spalle
Chiusura dell'imbracatura

3 Istruzioni relative ai gruppi di utilizzo

- **Gruppo I:** 9-18 kg (9 mesi- 4 anni)
- **Gruppo II, III:** 15-36kg (3-12 anni)

Grupo I

Peso: 9-18 kg.

Età: 9 mesi- 4 anni

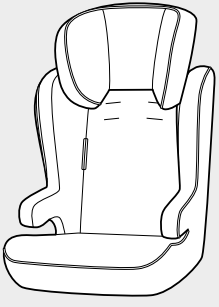
Utilizzare un'imbracatura a 5 punti e una cintura a 3 punti dell'autovettura

Grupo II, III

Peso: 15-36kg

Edad: 3-12 anni

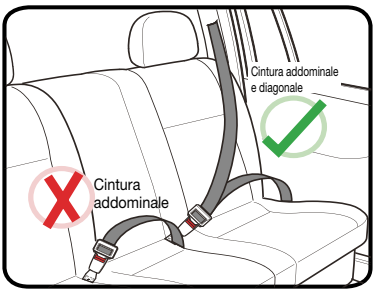
Utilizzare la cintura a 3 punti dell'autovettura



4 Montaggio nel veicolo

Montaggio corretto/idoneo

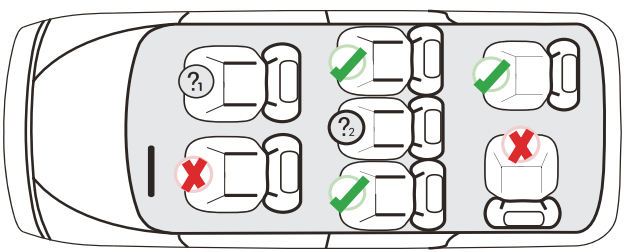
Montaggio non corretto/non idoneo



Montare solo in veicoli predisposti con un sistema di cinture a 3 punti, che siano conformi alla normativa ECE nº 16, o secondo normative dello stesso tipo. Non montare il seggiolino se il veicolo non rispetta questa normativa o similare.

Importante:
Questo seggiolino deve essere montato su un sedile di un'autovettura con cintura addominale e diagonale.

Precauções:
Per nessun motivo montare il seggiolino sul sedile anteriore del passeggero dotato di airbag.



Non utilizzare il seggiolino in questo sedile se l'aibag è attivo.

Utilizzare solo con sedili provvisti di una cintura addominale e una diagonale.

Pericoloso

Per la sicurezza del bambino durante la guida, leggere quanto segue:

- *Leggere attentamente il manuale d'istruzioni e installare il seggiolino secondo quanto indicato.*

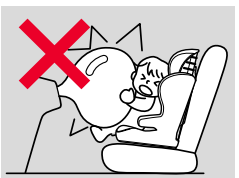
- *Non permettere che il bambino si alzi in piedi o giochi nel seggiolino senza indossare l'imbracatura.*

- *L'imbracatura deve essere allacciata correttamente per evitare qualunque pericolo.*

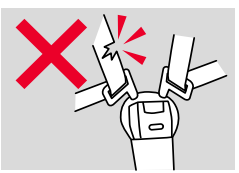
- *Evitare la luce diretta del sole perché il seggiolino duri il più a lungo possibile.*

- *Montare il seggiolino nell'autovettura seguendo il manuale d'istruzioni.*

- *Per nessun motivo montare il seggiolino sul sedile anteriore del passeggero dotato di airbag.*



- *Se il seggiolino è danneggiato, lo si deve cambiare.*



5 Per installare il Gruppo I

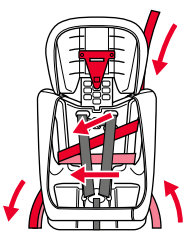
- **Gruppo I:** 9-18 kg (9 mesi-4 anni)

Installazione

1. Mettere il seggiolino sul sedile più adatto e tirar fuori tutta la cintura di sicurezza dell'autovettura.

2. Passare la parte superiore della cintura del sedile per le spalle, poi passare la cintura sotto un bracciolo e poi sotto l'altro. Guardare il disegno riportato sotto.

Allacciare la cintura della vettura: si deve sentire un "clic".



Parte posteriore

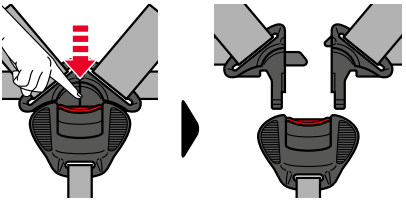
Parte anteriore

3. Mettere in tensione la cintura del veicolo e collocare la pinza antiscivolo.

Controllare che il seggiolino sia ben saldo: se è allentato o balla eccessivamente è necessario ripetere i passi precedenti per assicurarsi che il seggiolino sia installato correttamente e in modo sicuro.

Montaggio completato.

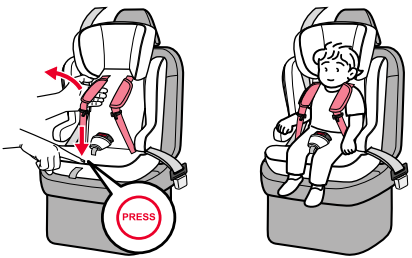
Aprire la fibbia



Premere il bottone rosso fino all'apertura.

(guardare il disegno a sinistra)

Sganciare l'imbracatura a 5 punti



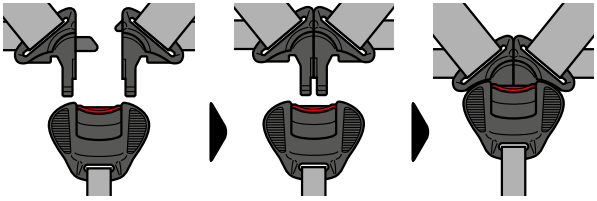
1. Sganciare l'imbracatura a 5 punti.

2. Tirare le due cinture con una mano e, allo stesso tempo, premere il pulsante "PRESS" della base. Tirare a sé un poco: in questo modo si sgancia l'imbracatura.

3. Dividere le cinture ai due lati.

4. Sedere il bambino nel seggiolino e infilare le braccia del bambino sotto le cinture dell'imbracatura. A seconda dell'altezza del bambino, sistemare il poggiatesta.

Agganciare la fibbia



Unire, agganciandole, la linguetta destra e quella di sinistra

Inserirle nella fibbia centrale

A operazione completata si sentirà un "clic"

Mettere in tensione l'imbracatura a 5 punti

1. Liberarsi dell'imbracatura a 5 punti.

2. Tirare a sé l'imbracatura e metterla in tensione.

Importante

Evitare che la cintura resti allentata perché il seggiolino non si muova o balli.

Sistemare la cintura delle spalle all'altezza corrispondente, senza toccare il collo del bambino.

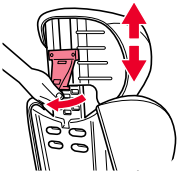
Ogni volta che si utilizza il seggiolino controllare che sia ben montato.

Regolare l'altezza del poggiatesta

Il poggiatesta può essere alzato e abbassato: sistemarlo all'altezza desiderata.

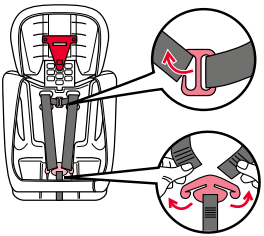
Importante: nel regolare il poggiatesta, sganciare l'imbracatura a 5 punti.

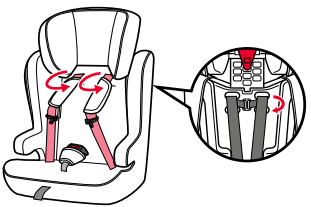
(Vedere pagina 10).



Regolare l'altezza delle spalle

Togliere e mettere l'imbracatura a un'altra altezza



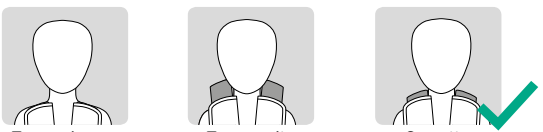


1. Sganciare la fibbia delle spalle.

2. Sganciare la fibbia dell'imbracatura a 5 punti.

3. Passare la cintura delle spalle per l'apertura corrispondente e agganciarlo nella fibbia della cintura delle spalle.

Regolare la cintura delle spalle



Troppo basso **Troppo alto** **Corretto**

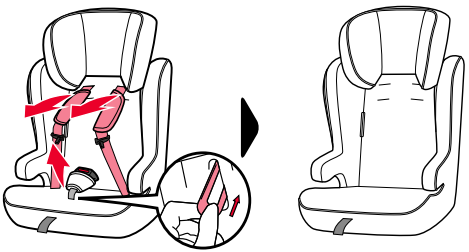
Importante: assicurarsi che la cintura delle spalle sia esattamente sopra le spalle del bambino.

6 Installare il gruppo II/III

- **Grupo II, III:** 15-36 kg (3-12 anni)

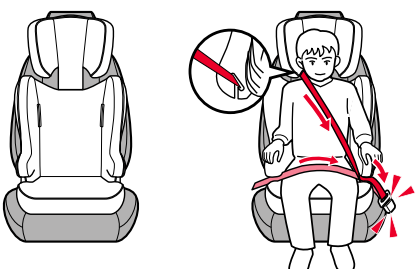
Importante: Il gruppo II, III si utilizza senza imbracatura a 5 punti.

Togliere l'imbracatura



Togliere l'imbracatura a 5 punti (guardare pagina 12)

Mettere l'imbracatura



1. Montare il seggiolino nel veicolo e sedere il bambino nel seggiolino. Mettere la parte superiore della cintura attraverso l'apertura che c'è nel poggiatesta, quindi scendere verso il basso e far scorrere la cintura della macchina sotto il bracciolo e poi allacciare la cintura.

2. Mettere in tensione la cintura della vettura e collocare la pinza antiscivolo.

Importante

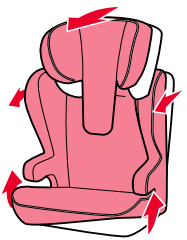
Evitare che la cintura sia allentata e che il seggiolino si muova.

Sistemare il poggiatesta all'altezza corretta perché la cintura non tocchi il collo.

Ogni volta che si utilizza il seggiolino controllare che sia ben montato.

7 Per rimuovere la fodera

Togliere la cintura di sicurezza e il giunto della fibbia, quindi togliere la fodera.



LAVARE

Importante:
La fodera è parte della sicurezza del seggiolino: non utilizzarlo mai senza la fodera. Non mettere a rischio la sicurezza del bambino utilizzando fodere di altre marche: questo può fare in modo che il bambino non sia tanto protetto come dovrebbe.

Istruzioni di lavaggio:
La fodera si può togliere e lavare solo a 30 °C.

Lavatrice | **Non usare candeggina** | Non utilizzare alcuno solvente che non sia trielina | **Non mettere nell'asciugatrice** | **Non stirare**

ECE

Standard europeo di sicurezza

In base alla qualità del prodotto, i requisiti di sicurezza del seggiolino sono molto più elevati nella comunità europea. Le ultime norme ECE R44/04 entrarono in vigore nel giugno 2006, lo standard più elevato di test di collisione stabilisce che sia molto più rigoroso nella protezione della testa e per l'imbracatura: questo rende queste norme le più severe del mondo.

Importato da:
INNOVACIONES M.S. S.L.
Pol. Ind. La Cava.
C/ Benigànim, 9
46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain
Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76

SCAUN PENTRU AUTO TRAVEL
MANUAL DE INSTRUCTIUNI

KITUL I, II, III

CUPRINS

1 Siguranța ---------- P2

2 Prezentarea produsului ---------- P3

3 Instrucțiuni pentru kituri ---------- P5

4 Pentru montare in vehiculul ---------- P6

5 Pentru a instala kitul I ---------- P9

6 Pentru a instala kitul II / III ---------- P13

7 Pentru a elimina tapițeria ---------- P14

IMPORTANT

• Este un scaun auto e"Universal". A trecut de lege nr 44.04 cu modificările necesare, pentru uz general în vehicule și pot fi atașate la aproape toate locurile de vehicule, dar nu toate.

• Se puate face o colocare corecta dacă producătorul vehiculului în manualul de instrucțiuni indică faptul că puteți plasa scaune de masina"Universal" pentru acest grup de vârstă.

• Acest scaun auto a fost declarat "Universal" pe baza unor conditii mai stricte decât alte scaune auto din modelele anterioare care nu au aceste condiții distincte.

• Pentru orice întrebări, contactați distribuitorul sau cu orice punct de vanzare în care a-ți achiziționat produsul.

1 Siguranța

Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni cu atenție înainte de a instala scaunul auto și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Depozitați-l în buzunarul lateral pe care il are scaunul de mașină.

Acest scaun auto este pentru copii intre 9 si 36 kg (Grupa I, II, II)

· Citiți cu atenție instrucțiunile de instalarepentru ca o instalare necorespunzătoare poate provoca daune grave și in acest caz producătorul nu este răspunzător.

· În nici un caz nu puteți folosi acest scaun de masina intr-un scaun cu airbag activat.

Evitați expunerea directă la soare, deoarece aceasta se poate supraîncălzi și provoca rănirea copilului.

· Orice bandă care sustine scaunul pe vehicul trebuie să fie strânsa, și trebuie să se potrivească corpului copilului,si nici nu ar trebuie să fie îndoita.

· Orice bagaj sau obiect care poate face daune într-un accident trebuie să fie asigurat în mod corespunzător.

· Piese rigide si de plastic ale scaunului auto trebuie să fie poziționate astfel încât în timpul utilizării zilnice sa nu poata fi blocate de scaunele vehiculului, în cazul în care sunt rabatabile, rotative sau pentru ușa vehiculului.

· Asigurați-vă că orice banda este suficient de jos , astfel încât pelvisul este sigur, trebuie luat în considerare.

· Trebuie să se schimbe scaunul auto în cazul în care a suferit o lovitură sau accident.

· Nu modificați sau să adăugați nimic la scaunului auto. Pentru ca poate afecta grav siguranța scaunului.

· Nu lăsați niciodată copilul singur în scaunul de masina.

· Nu folositi scaunul auto fără tapițerie.

· În cazul în un aveti o husa pentru a acoperi scaunul auto, nu ar trebui să fie expus direct la lumina soarelui, pentru ca se poate arde pielea copilului care este foarte sensibila.

· Tapiteria nu poate fi schimbata cu alta daca un este recomandata de producător, deoarece tapițeria este o parte integrantă a funcțiilor scaunului auto.

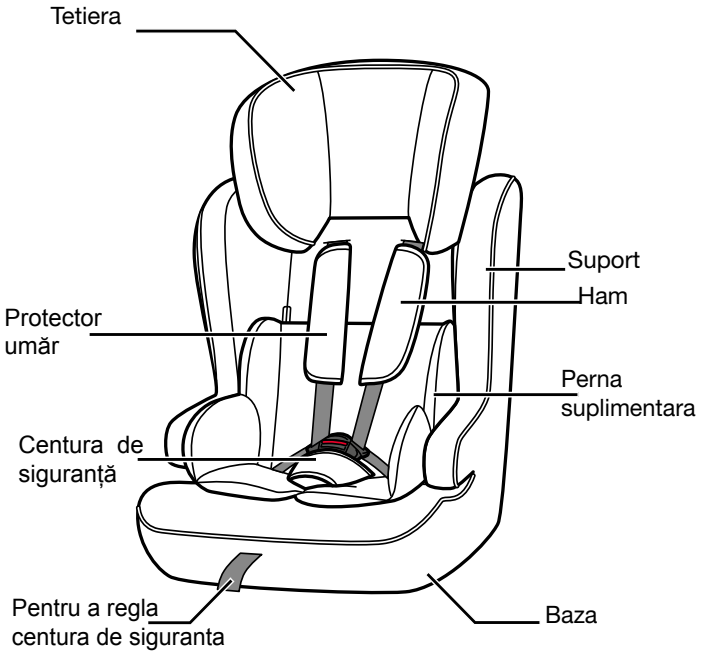
· Vă rugăm să păstrați instrucțiunile în timp ce utilizați scaunul de masina.

· Nu este nevoie de a utiliza orice punct de contact, care nu este specificat în instrucțiuni și marcate pe scaunul de masina.

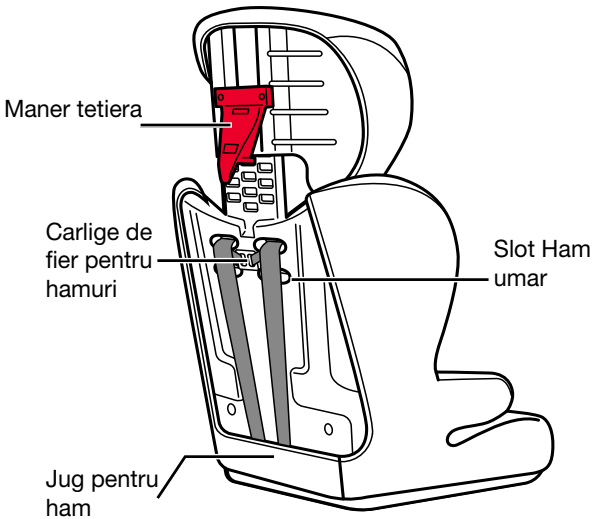
· În cazul în care aveți dubii, contactați distribuitorul sau cu punctul de vanzare.

· Este periculos să modificați sau să adăugați ceva la scaun fără acordul autorităților competente și sa nu urmați instrucțiunile de instalare ale producătorului.

PARTEA DIN FATA



PARTEA DIN SPATELE



3 INSTRUCTIUNI PENTRU KITURI

- **Kitul I:** 9-18 kg (9 luni - 4 ani)
- **Grupul II, III:** 15-36kg (3-12 ani)

Kitul I

Greutate: 9-18 kg

Vârsta: 9 luni-4 ani

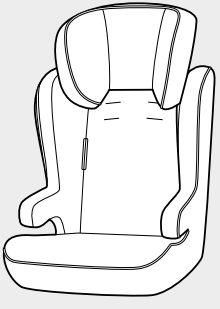
Utilizați un ham de 5 puncte

Și o centură de 3 puncte a vehiculului.

Kitul II, III

Greutate: 15-36kg

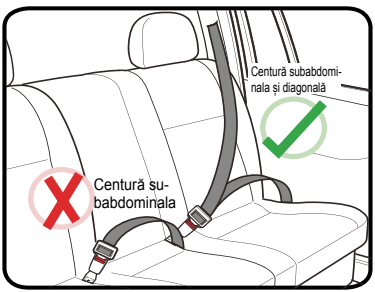
Vârstă: 3-12 ani
Utilizați centura de 3 puncte al vehiculului



4 Montare in vehicul

Montare corecta / adecvata

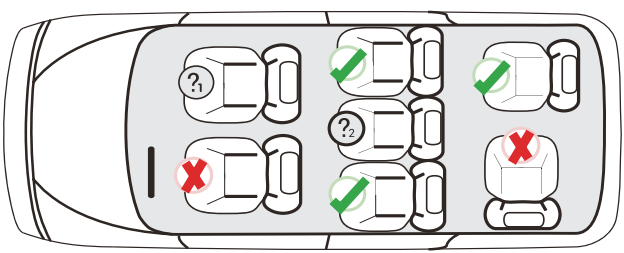
Incorecte Plasament / neco-respunzătoare



Se pot monta numai în vehicule dotate cu centuri de 3 puncte , care au trecut normativa CEE- nr 16, sau echivalent. (Nu se monteaza în cazul în care centura nu indeplineste aceasta normativa, sau echivalent)

Important:
Acest scaun auto trebuie să fie plasat într-un scaun de vehicul cu centura subabdominala si diagonală.

Precauții:
În nici un caz nu trebuie să utilizeze scaunul auto pe scaunul pasagerului cu airbag.



?2 Nu utilizați scaunul auto pe scaunul din față în cazul în care airbagul frontal este activat

?2 Se poate folosi aceset scaune numai dacă acestea sunt echipate cu o centura subabdominala și diagonală.

Periculos

Pentru siguranța copilului în timp ce se conduce sunt interzise toate aceste ipoteze:

- *Citiți manualul de instrucțiuni cu atenție, și instalați scaunul auto în conformitate cu instrucțiunile.*

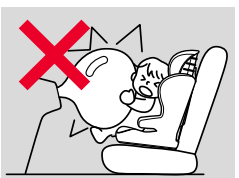
- *Nu permiteți copiilor să stea in picioare sau să se joace în scaun fara a purta un ham.*

- *Cablajul trebuie să fie fixat în mod corespunzător pentru a evita orice pericol.*

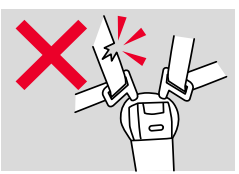
- *Evitați lumina directă a soarelui, pentru ca scaunul de mașină sa dureze cât mai mult timp posibil.*

- *Așezați scaunul auto in autovehicul după manualul de instrucțiuni.*

- *În nici un caz nu folositi scaunul auto pe scaunul pasagerului cu airbag .*



- *În cazul în care scaunul auto este deteriorat, trebuie schimbat.*



5 Pentru a instala Kitul I

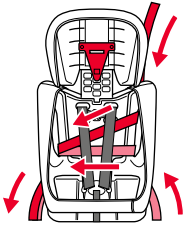
- **Kitul I:** 9-18 kg (9 luni-4 ani)

Montare

1. Așezați scaunul auto pe scaunul adecvat al vehiculului , și scoateti toate centurile vehicolului.

2. Trageți partea de sus a centurii vehiculului pe umeri, apoi treceti centura sub cotiera, apoi treceti-o pe cealalta cotiera. Uită-te la imaginea de mai jos.

Fixați centura de siguranță, ar trebui să auziți un “clic”.



Partea din Spate

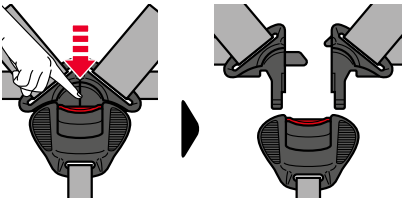
Partea din Fata

3. Strângeți cureaua vehiculului și așezați clema anti alunecare.

Asigurați-vă că scaunul auto este asigurat în mod corespunzător, în cazul în care scaunul auto nu este prins bine sau se misca prea mult , trebuie să repetați pașii de mai sus pentru a vă asigura că scaunul este instalat corect și este in siguranta.

Montare finalizata.

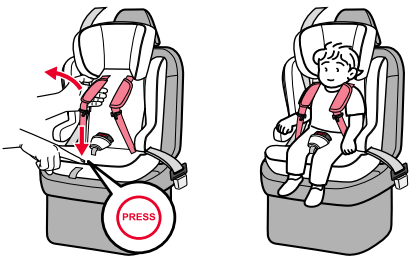
Pentru a deschide catarama



Apăsați butonul roșu
Și se deschide

(Uită-te la poza din stânga)

Pentru a elibera cablajul 5 puncte



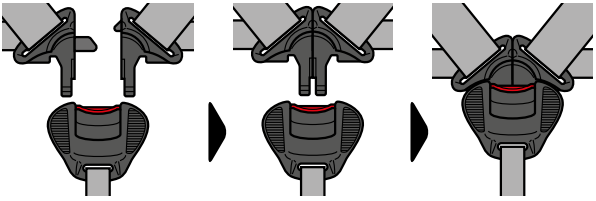
1. Eliberați cablajul de 5 puncte.

2. Trageți ambele cablaje cu o mână în timp ce apăsați butonul “PRESS” de la bază. Tragi un pic, și, astfel, cablajul este eliberat.

3. Separați cablajul pe ambele părți.

4. Asezati copilul în scaun auto și asezati brațele copilului prin curelele de cablajul. În funcție de înălțimea copilului, reglați tetiera.

Pentru a inchide catarama



Uniti limbile
Stanga si dreapta

Introduceti-le
in catarama
centrala

Cand auziti
“clik”inseamna ca
este inchisa

Mettere in tensione l’imbracatura a 5 punti

1. Inchideti cablajul de 5 puncte.

2. Trageți cablajul spre dumneavoastra și strângeți cablajul.

Important

Trebuie să evitati ca centura sa ramana slaba astfel incat scaunul auto sa nu se miște sau sa se balanseze.

Reglați centura de umăr la înălțimea corespunzătoare, fără a atinge gâtul copilului.

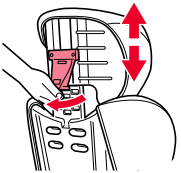
De fiecare dată când utilizați scaunul auto, verificati că este instalat corect.

Pentru a regla înălțimea tetiera

Tetiera poate fi ridicată și coborâtă, Setați la înălțimea dorită.

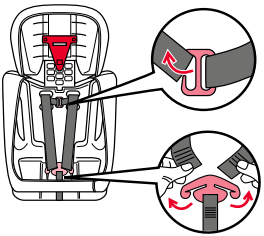
Important: Când ajustati tetiera, trebuie să eliberezi cablajul 5 puncte.

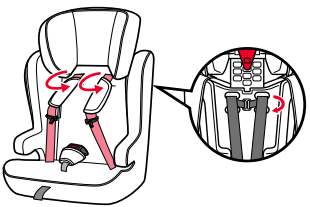
(Vezi pagina 10)



Pentru a regla înălțimea umărului

Pentru a elimina și a pune cablajul la o altă înălțime





1. Eliberați hamul pentru umeri.

2. Dechide cablajul de 5 puncte .

3. Treceți centura pentru umeri pe unde corespunde , și uneste-o cu cablajul penrtu umeri.

Pentru a regla hamul pentru umăr

Prea jos **Prea sus** **Corect**

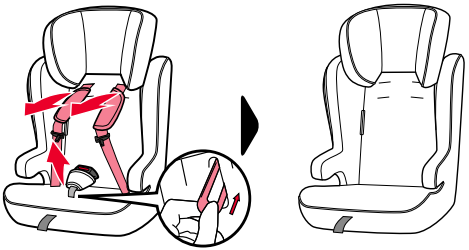
Important: Asigurați-vă că cablajul de umar este chiar deasupra umerilor copilului.

6 6. Pentru a instala Kitul II / III

- **Kitul II, III:** 15-36 kg (3-12 ani)

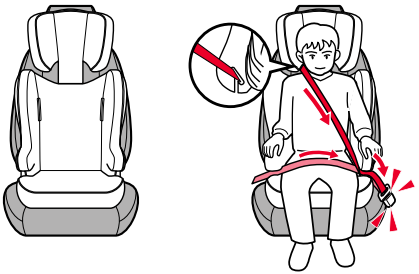
Importante: Grupul II, III se utilizeaza fără ham de 5 puncte.

Pentru a elimina cablajul



Scoateți cablajul de 5 puncte (vezi pagina 12)

Montaj



1. Așezați scaunul auto in autovehicul, puneti copilul în scaun auto. Pune în partea de sus a centurii vehiculului pe tetiera, apoi coboara și trece centura vehiculului sub cotiera, apoi fixați cureaua.

2. Strângeți cureaua vehiculului și atașați clema antialunecare.

Important

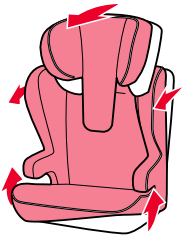
Evitati ca centura sa ramana slaba si scaunul de masina sa se miste.

Reglați tetiera la înălțimea necesara, astfel încât centura sa nu atinga gâtu copilului.

De fiecare dată când utilizați scaunul de masina, trebuie să vă asigurați că acesta este instalat corect.

7 Pentru a elimina tapițeria

Scoateți cablajul de siguranță și catarama și Aveți posibilitatea să eliminați tapiterie.



SPALARE

Important:

Tapițeria este parte de asigurança a scaunului, nu folosiți niciodată scaunul auto fără tapițerie. Nu puneți siguranța copilului în pericol prin utilizarea altor mărci de tapiterie, acest lucru poate face ca copilul sa nu fie la fel de protejat cum ar trebui.

Instructiuni de spalare:

Tapițeria este detașabilă și lavabilă numai la 30 ° C.

Masina de spalat

A nu se folosi inalbitor

A nu se folosi niciun solvent

Nu se pune în uscător

Nu se calca

ECE

Certified to ECE R44/04

Norme de securitate europeana

În funcție de calitatea produsului, cerințele de siguranță ale scaunului auto sunt mult mai exigente în Comunitatea Europeană. Cele mai recente ECE R44 / 04 standardului intrat în vigoare în iunie 2006, studiul cel mai realist de coliziuni, le face mult mai stricte pentru protecția capului și hamului, etc, face sa fie cel mai strict test din lume.

Importat de:
INNOVACIONES M.S. S.L.
Pol. Ind. La Cava.
C/ Benigànim, 9
46892 MONTAVERNER (Valencia) Spain
Tel. 96229 76 70 Fax 96 229 76 76